

saison 2010/2011

Spectacles vivants

théâtre / danse / musique / arts plastiques



scène nationale Cergy-Pontoise & Val d'Oise
L'aPOSTROPHE
théâtre des Arts • théâtre des Louvrais

une scène nationale • un service public • deux théâtres d'agglomération

Une équipe, à votre écoute

Jean Joël Le Chapelain / directeur
Maryvonne Bos / administratrice / directrice de la communication
Elisabeth Bos / secrétaire générale / programmation Publics Jeunes
Hélène Dhoosche / administratrice adjointe
Ludovic Noël / responsable des relations publiques
Astrid Cosson / responsable de l'accueil
Arnaud Vasseur / responsable de l'information
Serge Guezennec / directeur technique
Richard Francisque / régisseur général
Tiana Rakotofiringa / secrétaire de direction
Jennifer Duquenne / secrétaire
Vincent Sukhaseum / comptable principal
Fatiha Aziz / comptable
Emmanuelle Dionis / attachée aux relations publiques
Aline Polo / attachée aux relations publiques
Philippe Obringer / hôte d'accueil
Damien Perrin / hôte d'accueil
Virginie Cardot / attachée à l'information
Sepideh Montazeri / employée de routage
Gilles Dubocquet / régisseur plateau
David Souchon / régisseur son
Roland Picault / régisseur lumière
Grégory Carbillet / apprenti régisseur lumière
Aldora Sampaio / intendante
Barakath-Ali Mohamud / employé polyvalent
Claudia Tavares Andrade / employée polyvalente
Loïc Loeiz Hamon / conseiller à la programmation arts plastiques
Isabelle Méchali / conseillère à la programmation jazz

Cette équipe de permanents est assistée régulièrement par du personnel intermittent et vacataire sur les secteurs technique, accueil et information.

édito

Ce programme de saison 2010/2011 rassemble ce qui se fait de meilleur aujourd'hui dans les arts de la scène à l'échelle française, européenne, mondiale pour votre plaisir de spectateur. Il ne vous reste plus qu'à pousser la porte pour rencontrer l'excellence et la diversité !

De Russie, d'Afrique, des États-Unis d'Amérique, du Chili, d'Europe (Flandres, Italie, Espagne...) et bien sûr massivement de France et du Val-d'Oise... les occasions de découvertes sont une nouvelle fois multiples et cosmopolites.

Des milliers d'habitants du Val-d'Oise sont touchés par les actions des comédiens, des danseurs, des musiciens, des plasticiens... de notre institution. Spectacles, stages, actions culturelles, ateliers, interventions multiples permettent aux **« spectateurs qui ne viennent pas au théâtre pour voir jouer les artistes »**, selon Michel Bouquet, **« mais pour jouer avec eux »**, de partager l'instant unique de ces échanges.

Le quotidien de nos vies est ici sublimé par les créateurs de la scène dont l'attitude et les propos sont très éloignés des ressorts de starification du show business, situés aux antipodes des valeurs républicaines portées et défendues par le Théâtre public français.

Ce bel édifice de soutien aux arts pourrait, dans sa singulière dynamique de décentralisation et de démocratisation culturelle, être prochainement menacé par la modification des compétences des départements et des régions se trouvant ainsi empêchés de soutenir les activités artistiques et culturelles.

Dans le contexte de récession économique annoncé, si les budgets consacrés à l'art vivant, en quasi stagnation du côté de l'État, étaient réduits dans nos institutions, pour les artistes et les compagnies, cela pourrait compromettre gravement l'avenir de l'art et de la culture dans notre pays.

Comme le diagnostiquent de nombreux observateurs, celle-ci peut être un remède aux maux les plus cruciaux du temps : violence, pauvreté, incivilité, mal être... Ne serait-il pas opportun dès lors d'en prendre la mesure et soutenir davantage et développer précisément, par un plan de relance approprié, tout ce qui fait le sens d'une société humaine : la création, la diffusion, l'échange de savoirs porteurs de valeurs de culture qui animent les théâtres créés par la république ?

L'apostrophe dont le Contrat d'Objectifs et de Moyens pour la période 2009/2013 a été adopté à l'unanimité en décembre 2009 par ses tutelles locales, nationales et départementales au sein de son Conseil d'administration, témoignant de leur soutien et de leur confiance, s'inscrit à sa modeste place dans cette philosophie, aux côtés des artistes, qui sont la conscience d'une époque.

On peut à nouveau entrevoir, dans cette affiche de saison aux multiples facettes, où l'intime côtoie l'universel, que **« L'art »** selon la belle formule de Braque **« est une blessure qui se transforme en lumière. »**

N'est-il pas de meilleure invite à la curiosité ?

Jean Joël Le Chapelain
Directeur

SEPTEMBRE

M 1
J 2
V 3
S 4 Réouverture de L'apostrophe
D 5
L 6
M 7
M 8
J 9
V 10 Les chantiers de l'OREI ext. p.7
S 11 Les chantiers de l'OREI ext. p.7
D 12 Les chantiers de l'OREI ext. p.7
L 13 Conférence de presse 10/11 TDL
Et après 3 : vestiges TDL p.8
M 14
M 15
J 16 Marius, Fanny et César ext. p.9
V 17 Marius, Fanny et César ext. p.9
S 18 Marius, Fanny et César ext. p.9
D 19 Journée du patrimoine TDL
L 20
M 21
M 22
J 23
V 24
S 25
D 26
L 27
M 28
M 29
J 30

OCTOBRE

V 1
S 2
D 3
L 4 Le couronnement de Poppée TDL p.10
M 5 Le couronnement de Poppée TDL p.10
M 6 La barbe bleue TDA p.11
J 7 La barbe bleue TDA p.11
V 8 La barbe bleue TDA p.11
S 9 La barbe bleue TDA p.11
RDV à partager en famille TDA p.11
Une fresque TDA p.12
D 10
L 11
M 12
M 13
J 14 Pacifique TDL p.14
V 15 Pacifique TDL p.14
S 16
D 17
L 18
M 19

M 20 Un pied dans le crime TDL p.16**J 21 Un pied dans le crime TDL p.16****V 22 Un pied dans le crime TDL p.16**

S 23
D 24
L 25
M 26
M 27
J 28
V 29
S 30
D 31
L 1
M 2
M 3

NOVEMBRE

J 4 Où va l'eau ? TDA p.17
V 5 Où va l'eau ? TDA p.17
S 6 Où va l'eau ? TDA p.17
Le malade imaginaire TDL p.18
D 7 Où va l'eau ? ext. p.17
L 8 Où va l'eau ? ext. p.17
Comme dans du verre brisé TDA p.20
M 9
M 10
J 11
V 12 La nuit du jazz TDL p.22
S 13
D 14
L 15 Comme dans du verre brisé TDA p.20
M 16
M 17 Le lac des cygnes TDL p.24
J 18 Le lac des cygnes TDL p.24
D'où va-t-on ? ext. p.19
V 19 D'où va-t-on ? ext. p.19
S 20 D'où va-t-on ? ext. p.19
D 21
L 22 Comme dans du verre brisé TDA p.20
M 23
M 24 La servante Zerline TDL p.26
J 25 La servante Zerline TDL p.26
V 26 La servante Zerline TDL p.26
S 28
D 28
L 29 Cœur de cible TDA p.21

DÉCEMBRE

M 30
M 1
J 2
V 3 L'homme de l'Atlantique TDL p.28
S 4 Leçon de danse TDL p.28
D 5
L 6 Cœur de cible TDA p.21
M 7

M 8
J 9
V 10 Piturrino fa de músic TDL p.29
S 11
D 12
L 13 Cœur de cible TDA p.21
M 14 Petite histoire de la folie ext. p.19
M 15 Haut les basses ! TDA p.30
Petite histoire de la folie ext. p.19
J 16 Haut les basses ! TDA p.30
Petite histoire de la folie ext. p.19
V 17 Haut les basses ! TDA p.30
S 18 Haut les basses ! TDA p.30
RDV à partager en famille TDA p.30
D 19
L 20
M 21
M 22
J 23
V 24
S 25
D 26
L 27
M 28
M 29
J 30
V 31

JANVIER

S 1
D 2
L 3
M 4
M 5
J 6 Répétition publique TDA p.35
V 7 L'atelier du peintre TDL p.33
S 8 L'atelier du peintre TDL p.33
Pascale Proffit TDL p.34
D 9 L'atelier du peintre TDL p.33
L 10 L'atelier du peintre TDL p.33
M 11 L'atelier du peintre TDL p.33
M 12 L'atelier du peintre TDL p.33
J 13 La dernière leçon TDA p.35
V 14 La dernière leçon TDA p.35
Suite parentale ext. p.21
S 15 La dernière leçon TDA p.35
Suite parentale ext. p.21
D 16 Suite parentale ext. p.21
L 17
M 18 Suite parentale ext. p.21
M 19
J 20
V 21 Suite parentale ext. p.21
Un petit à-côté du monde TDA p.37
S 22 Suite parentale ext. p.21
Périphérique futé ! :

Cursus TDA p.38

Not about everything TDA p.38

Altro piccolo progetto domestico TDA p.39

Trio, étude pour création 2011 TDA p.39

D 23 Suite parentale ext. p.21

Brunch Périphérique :

Une saison en enfer TDL p.40

Sauf que TDL p.41

L 24

M 25 Sin Sangre TDL p.42

M 26 Sin Sangre TDL p.42

J 27

V 28 Chouf Ouchouf TDL p.43

ôQueens ext. p.44

S 29 Chouf Ouchouf TDL p.43

D 30

L 31

FÉVRIER

M 1

M 2

J 3

V 4 Le journal de Grosse Patate ext. P.46

Prévert Blues TDL p.47

S 5 Le journal de Grosse Patate ext. P.46

D 6 Piano campus TDL p.48

L 7

M 8

M 9 On a perdu les gentils TDA p.49

J 10 On a perdu les gentils TDA p.49

V 11 On a perdu les gentils TDA p.49

L'oubli, toucher du bois TDL p.50

La dernière leçon ext. p.35

S 12 On a perdu les gentils TDA p.49

RDV à partager en famille TDA p.49

Leçon de danse TDL p.50

D 13

L 14

M 15

M 16

J 17

V 18

S 19

D 20

L 21

M 22

M 23

J 24

V 25 Rapaces ext. p.51

S 26 Rapaces ext. p.51

D 27

L 28

MARS

M 1

M 2

J 3 Notre terreur TDL p.52

V 4 Notre terreur TDL p.52

S 5 Notre terreur TDL p.52

Grande leçon de philo TDL p.52

D 6

L 7

M 8

M 9

J 10

V 11 Parades & changes TDL p.54

S 12 Petite leçon de philo TDA

D 13 10e rencontres internationales

du CRR TDL p.55

L 14

M 15 Nobody ext. p.56

M 16 Nobody ext. p.56

J 17 Stand alone zone TDL p.57

V 18 Stand alone zone TDL p.57

S 19 Stand alone zone TDL p.57

D 20

L 21

M 22

M 23

J 24 Decouflé Création 2010 TDL p.58

V 25 Decouflé Création 2010 TDL p.58

S 26 Decouflé Création 2010 TDL p.58

D 27

L 28

M 29 Avishai Cohen TDL p.59

M 30 Melting Potes 2e TDL

J 31 Melting Potes 2e TDL

AVRIL

V 1

S 2 Visites du Théâtre des Louvrais

D 3

L 4

M 5

M 6 La consolation de Sophie TDA p.60

J 7 La consolation de Sophie TDA p.60

V 8 La consolation de Sophie TDA p.60

Une lune entre deux maisons ext. p.62

Rêves de Pierre ext. p.61

Walking next to our shoes TDL p.64

S 9 La consolation de Sophie TDA p.60

Une lune entre deux maisons ext. p.62

Rêves de Pierre ext. p.61

Débat Théâtre Publics Jeunes ext. p.61

D 10

L 11

M 12

M 13

J 14

V 15

S 16

D 17

L 18

M 19

M 20

J 21

V 22

S 23

D 24

L 25

M 26

M 27 Scénographie TDL p.65

Cosi fan tutte TDL p.66

J 28

V 29 Cosi fan tutte TDL p.66

S 30

MAI

D 1

L 2 Cosi fan tutte TDL p.66

M 3

M 4 Cosi fan tutte TDL p.66

J 5

V 6 Cosi fan tutte TDL p.66

S 7 Petite leçon de philo TDA

D 8 Cosi fan tutte TDL p.66

L 9

M 10 Nuda Vita TDA p.67

M 11

J 12

V 13

S 14 Bonga ext. p.68

D 15

L 16

M 17 Le professionnel TDA p.70

M 18 Le professionnel TDA p.70

J 19 Suzanne, une femme... TDA p.71

V 20 Didon et Enée TDL p.72

S 21 Suzanne, une femme... TDA p.71

Conférence TDA p.71

D 22

L 23 Suzanne, une femme... TDA p.71

M 24 La ménagerie de verre TDL p.73

M 25 La ménagerie de verre TDL p.73

J 26 Klaxon, trompettes... ext. p.74

V 27 Klaxon, trompettes... ext. p.74

S 28 Haut les basses ! ext. p.30

D 29

L 30

M 31

TDL : L'apostrophe - Théâtre des Louvrais

TDA : L'apostrophe - Théâtre des Arts

Ext. : hors les murs

■ Théâtre / ■ Danse / ■ Musique

■ Arts plastiques - Expositions

■ Périphérique / ■ Actions culturelles

La direction se réserve le droit de modifier le programme.

Abonnez-vous avant les vacances

Et si on prenait le temps ?

lire, écouter,
échanger, choisir,
s'imaginer...

Autant de choix qu'il est possible de faire
sans le stress de la rentrée !

Vous permettre de concocter posément votre abonnement,
de sélectionner confortablement vos spectacles,
de réfléchir calmement aux différents rendez-vous de la saison
sans les nombreux impératifs de la rentrée :
c'est la possibilité L'apostrophe !

Dès le 11 juin (soir de la présentation de saison !),
plaquette éditée et publiée en main, vous pouvez faire vos choix,
saisir vos abonnements et réserver vos places... Un pied en vacances !

Nouveauté ! Prenez votre abonnement **entre le 11 juin et le 9 juillet,**
nous vous invitons personnellement aux avant-premières de *L'homme de l'Atlantique*
(9 septembre / 19h30) et de ***On a perdu les gentils*** (3 février / 19h30).

(Sur réservation et dans la mesure des places disponibles)

réouverture des 2 théâtres

samedi 04 septembre 2010

Envie de respirer l'air du *Pacifique*, de se laisser bercer par les sonorités chaudes de *Bonga*, de visiter *L'atelier du peintre* ou de rencontrer *Marius, Fanny et César*... Bref envie de prolonger les vacances ? Cela est possible dès le samedi 4 septembre !

Les accueils de vos deux théâtres d'agglomération ouvrent à nouveau leurs portes après cette parenthèse estivale pour réserver au plus vite places et abonnements !

“Les parasols de septembre”

Imaginez-vous à l'ombre d'un parasol, sirotant une boisson fraîche, dégustant une nouvelle saison alléchante de spectacles étonnants... proposition appétissante ?

Non, un rêve qui devient réalité dès le mois de septembre durant lequel, sur les terrasses de vos deux théâtres d'agglomération, vous pouvez échanger avec toute notre équipe et partager expériences, ressentis et envies de découvertes autour des spectacles de la saison 2010/2011.

L'occasion de réserver vos places, saisir vos abonnements, voir et écouter des extraits concoctés juste pour vous, le tout dans un esprit estival... Parce que l'été ne se termine pas forcément après les vacances... Le spectacle vivant est là pour poursuivre le rêve, saisissez-le ! **Profitez-en jusqu'au 16 septembre !**

Présentation de saison à domicile

Envie de faire découvrir *L'apostrophe*, sa programmation et ses actions culturelles, à vos proches et amis ? Pourquoi ne pas organiser une présentation “sur mesure” de la saison 2010/2011 chez vous ?

Ces rendez-vous s'articulent autour d'une discussion sur une sélection de spectacles et de rencontres artistiques qui composent la saison. Ils s'imaginent et se construisent avec vous, et sont l'occasion pour tout le monde de faire connaissance autour d'une passion commune : le spectacle vivant ! Tout cela dans une atmosphère intime, chaleureuse et conviviale, où tous les échanges sont permis et la parole libre !

N'hésitez pas à contacter l'équipe des Relations aux Publics au 01 34 20 14 25 pour que cette envie devienne réalité !



Les amis de L'apostrophe

Découvertes, rencontres, privilèges, inspiration, amis, convivialité, échanges...

Association de spectateurs actifs et interactifs, les amis de L'apostrophe c'est la possibilité d'être au plus près de la scène nationale, d'entrer dans son intimité créatrice et d'en devenir ambassadeur. Tout découvrir sur les secrets de fabrication des spectacles, partager des moments privilégiés avec les artistes accueillis, avoir accès à des rendez-vous spécifiques sont au nombre des avantages auxquels vous pourrez accéder en vous inscrivant.

Entrez dans l'intimité des créations et de la scène nationale

Au cours de la saison, découvrez les spectacles pendant leur création. Suivez les répétitions et dialoguez avec les artistes, visitez le Théâtre des Louvrais ou partagez un pique-nique estival avec l'équipe de la scène nationale !

Soyez les premiers à découvrir des spectacles en avant-première

Les amis de L'apostrophe sont systématiquement invités à assister gratuitement aux avant-premières de spectacles soutenus dans leur réalisation. Spécialement réservées aux spectateurs assidus !

Les amis de L'apostrophe impliqués dans un projet intergénérationnel

Les projets intergénérationnels permettent à des jeunes et à des seniors qui ne se connaissent pas de se rencontrer et d'aller ensemble au théâtre. Ils se retrouvent régulièrement pour discuter et échanger autour des spectacles vus et participer à des ateliers de pratique artistique. Les amis de L'apostrophe sont les "pivots" de ces échanges et prennent activement part aux actions culturelles de la scène nationale en étant les référents principaux des participants.

Des présentations de spectacles à domicile et sur mesure, à imaginer ensemble

L'apostrophe vous invite à organiser des présentations de saison à domicile pour vos amis et vos proches. Elles peuvent prendre différentes formes et proposer les contenus les plus variés en fonction de vos envies dans le registre de l'art vivant !



Pour devenir ami de L'apostrophe

L'adhésion c'est :

5€ pour les abonnés de L'apostrophe.

10€ pour les spectateurs occasionnels, donnant accès au tarif réduit sur l'ensemble de la programmation.

N'hésitez pas à contacter notre équipe de Relations aux Publics pour un échange personnalisé sur vos possibilités d'implication dans la vie artistique de votre scène nationale.



théâtre

Les chantiers de l'O.R.E.I.

Décor Sonore

Qui se cache derrière l'Organisation des Recherches sur les Environnements Invisibles dont le sigle (O.R.E.I) met, c'est le cas de le dire, la puce à l'oreille : un groupuscule parapsychologique, une secte ? Que nenni. Derrière cet intitulé facétieux, un maître en "fouilles archéophoniques", l'infatigable Michel Risse, arpenteur de sons.

Les murs ont des oreilles. Visites guidées pour écouter ce qui ne s'entend guère

Avec les *Chantiers de l'O.R.E.I.*, il propose de redécouvrir notre environnement sonore au travers de visites savamment et malicieusement guidées et théâtralisées d'un site public. Ne dit-on pas que les murs ont des oreilles ? Et si on savait tout ce qu'ils entendent à longueur de journée depuis si longtemps !

- **Distribution**

- Création Décor Sonore / Conception, direction artistique Michel Risse / Aide à la mise en scène Doriane Moretus / Avec Renaud Biri, Julien Pillet, Michel Risse, Nicolas Tauveron

- **En partenariat avec la ville de Cergy**

- Entrée libre sur réservation

SEPTEMBRE

10

vendredi / 19h30 / 21h30

11

samedi / 16h / 18h

12

dimanche / 16h / 18h

**Tour de la Caisse
d'Épargne
Cergy-centre
(sous réserve)**

DANS LE CADRE DU FESTIVAL
CERGY-SOIT !





arts plastiques

Et après 3 : vestiges

Loïc Loeiz Hamon / Photographe - plasticien

Quatre mois de visites, dans les bois. Des malles ouvertes, indécentes. Des sacs éventrés, béants. Tous crient dans les feuilles mortes, des lambeaux de tissus aux objets du quotidien. Comme une découverte macabre, macérée dans son passé. C'est l'intimité d'un être humain étalé sur la terre. La dépouille d'une vie. Les vestiges d'un campement de SDF dans un bois à la lisière d'une ville. Parti, arrêté, disparu, mort, vivant ?

Dans l'intimité de l'être humain

Le doute est là qui plane sous les arbres, comme des corneilles noires. Un témoignage modeste, pour qu'une vie inconnue ne s'enfouisse pas tout à fait dans le néant de la terre.

du 13

SEPTEMBRE

au 17

DÉCEMBRE

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
lundi 13 septembre / 18h30

• Entrée libre (sur réservation pour la rencontre).

Événement à l'Axe Majeur

sur les bords de l'Oise

Marius, Fanny et César la trilogie

Marcel Pagnol / Comp. Marius

théâtre

En matière de théâtre, les flamands n'ont pas fini de surprendre. C'est donc à une compagnie du plat pays, De Onderneming (L'entreprise), que l'on doit l'intelligence (et l'audace) d'avoir ressuscité Marcel Pagnol de sa glorieuse (mais un peu surannée) retraite provençale.

Fantaisie flamande en français !

Et ces trublions patentés ne font rien à moitié. Ponctuant *la trilogie Marius, Fanny et César* de pauses gustatives, autour d'une soupe froide, d'une pinte de bière et d'un repas de poisson, les six acteurs qui jouent le plat de résistance font vivre avec délectation un Pagnol de tréteaux qui retrouve intacte l'émotion d'un texte écrit en 1929 par un auteur d'à peine 30 ans.

• Distribution

- Création Comp. Marius / Traduction et adaptation Waas Gramser, Kris Van Trier / Traduction française Monique Nagielkopf / Avec Marie Bos, Franck Dierens, Yves Degryse, Waas Gramser, Koen Van Impe, Kris Van Trier / Décors Koen Schetske, Bram Verhagen, Stevie Van Haver

• En partenariat avec la ville de Gonesse, Fnac Cergy

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 15€
- L'escapade 15€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 15€ • Groupe scolaire 15€



SEPTEMBRE

16
jeudi / 19h30

17
vendredi / 20h

18
samedi / 18h30

Amphithéâtre
de l'Axe Majeur
Cergy

REPAS OFFERT,
SERVI PAR LES ARTISTES,
DURANT L'ENTRACTE !

DURÉE EXCEPTIONNELLE : 4H30

Tarif privilégié pour
les habitants de Cergy :
tarif unique à 17€
(sur présentation d'un justificatif)





Le couronnement de Poppée

musique / opéra

Claudio Monteverdi / Christophe Rauck

Une pièce de théâtre en musique ? C'est la vision partagée par Christophe Rauck, metteur en scène, et Jérôme Correas, directeur musical de l'Ensemble des Paladins, sur cet opéra de veine baroque qu'est *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi.

Monteverdi, pas très loin de Fellini

Grand succès en 2010 du Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, la mise en scène trempe dans le contemporain, non loin de Fellini. Neuf instrumentistes et douze chanteurs pour une intrigue simple. La courtisane Poppée qui a séduit l'empereur Néron est bien décidée à monter sur le trône et, pour se faire, à éliminer tout obstacle sur son chemin : Octavie, l'impératrice, ou Sénèque, le philosophe trop raisonnable. Pour un triomphe des passions.

Distribution

- Opéra Claudio Monteverdi / Livret Giovanni Francesco Busenello / Direction musicale Jérôme Correas / Mise en scène Christophe Rauck / dramaturgie Leslie Six / Avec Virgile Ancely, Paulin Bündgen, Romain Champion, Matthieu Chapuis, Valérie Gabail, Jean-François Lombard, Dorotheé Lorthiois, Françoise Masset, Vincent Pavesi, Charlotte Plasse, Hadhoum Tunc, Maryseult Wiczorek / Ensemble Les Paladins : violons Françoise Duffaud, Anaïs Flores - violes de gambe Liam Fennelly, Emmanuelle Guigues - violoncelle Nicolas Crnjanski - contrebasse Franck Ratajczyk - harpe Nanja Breedijk - théorbe, guitare Rémi Cassaigne - clavecin, orgue Philippe Grisvard / Scénographie Aurélie Thomas

En partenariat avec le Festival baroque de Pontoise, Fondation Royaumont

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

OCTOBRE

04
lundi / 20h30

05
mardi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



DANS LE CADRE DU FESTIVAL
BAROQUE DE PONTOISE

Tarif préférentiel pour
les abonnés à la saison
musicale de la Fondation
Royaumont : 17€

La barbe bleue

Charles Perrault / Jean-Michel Rabeux

Pour adultes à partir de 8 ans. Cette indication donne le ton du spectacle de Jean-Michel Rabeux, qui ne prend pas les enfants pour plus bêtes qu'ils ne sont. Capables de comprendre que le monde est parfois méchant. Pas fleur bleue, donc, mais "Barbe Bleue".

Un monstre peut-il devenir aimable ?

Jouant librement du conte de Perrault, Rabeux imagine ici un monstre contemporain, très bling-bling amateur de Ferrari. Et qui, après avoir tué ses six premières épouses, s'entiche d'une jeune fille, surveillée de près par une mère sarcastique à souhait. À force d'aimer, et d'être aimé, le monstre peut-il devenir aimable et ranger ses griffes ? Avec poésie et humour, la fable contient sa morale. Sans excès de moralisme.

• Distribution

- Création La Compagnie / D'après Charles Perrault / Texte, mise en scène Jean-Michel Rabeux / Assistance à la mise en scène Sophie Lagier / Avec Corinne Cicolari, Kate France, Franco Senica / Conception décors, costumes, maquillages Pierre-André Weitz

• En partenariat avec la ville de Cergy et RGB 99.2 FM

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

OCTOBRE

06

mercredi / 14h30

07

jeudi / 14h30 / 19h30

08

vendredi / 14h30

09

samedi / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre



DANS LE CADRE DE PESTACLES
OUVRIR LES YEUX, LES OREILLES...

RENDEZ-VOUS À PARTAGER
EN FAMILLE !

samedi 9 octobre / 14h30
L'apostrophe - Théâtre des Arts
Cergy-centre
Entrée libre
Réservation obligatoire :
01 34 20 14 14





arts plastiques

du 09

OCTOBRE

au 30

JUIN

Une fresque

Olivier Philipponneau / graphiste - illustrateur

L'univers d'Olivier Philipponneau est comme une grande forêt urbaine, avec clairières et chemin creux, d'où surgit un petit monde d'êtres ludiques et malins. Ça grouille, ça gambade, ça batifole, ça ricane et ça s'éclipse dans un coin. Puis quelques instants après, ça réapparaît sourire en coin. Alors ça se fige, songeurs, yeux grands ouverts et nous observe.

Féerie urbaine au Théâtre des Arts

Dans un espace blanc, un trait noir charbon cisèle, taille, grave. À côté, en dessous, dedans, des aplats de couleurs vives s'érigent, s'étalent, se dispersent. Le tout formant une grande fresque féerique pour notre plus grand plaisir.

**L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre**

Pendant tout l'été le hall du Théâtre des Arts et du Conservatoire à Rayonnement Régional fait peau neuve ! À partir d'octobre, découvrez le nouveau visage de nos équipements, toujours plus conviviaux et accueillants !

**RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
samedi 9 octobre / 18h30**

• Entrée libre (sur réservation pour la rencontre).

Abonnement en ligne...

D'un seul clic, les arts vivants s'ouvrent à vous !

- Assis confortablement chez vous,
- visitez notre programmation
- sur www.lapostrophe.net
- et abonnez-vous directement en ligne !

→ **En famille ou entre amis, abonnez-vous tous en une seule fois !**

→ **Réservez vos places en temps réel**

→ **Choisissez la zone où vous serez placés en salle**

→ **Rajoutez des spectacles dans votre abonnement tout au long de l'année**

- **S'abonner en toute simplicité,**
- **c'est sur www.lapostrophe.net !**





Pacifique

Nasser Martin-Gousset / artiste en résidence

L'agent secret n'avait pas tout prévu ! James Bond, créature romanesque de Ian Fleming, vite devenu un mythe cinématographique à part entière, a pourtant déjà été transformé en bande dessinée, en jeu vidéo, en jeu de rôle et en jouets. Voilà que la danse y met son grain de sel, avec Nasser Martin-Gousset en maître de cérémonie.

Pour sa prochaine pièce, Nasser Martin-Gousset recrute James Bond !

James Bond, donc, interprété par plusieurs hommes (des "vrais", des virils, des séducteurs, on imagine), élira domicile dans un bar-vaisseau, sur une plage du Pacifique. Horizons, horizons, la mer à perte de vue. Car l'autre élément central de la création de Nasser Martin-Gousset, c'est l'eau, matricielle, bleu émeraude, insaisissable. Cette fluidité, pourtant, vient se cogner à une démarche chorégraphique basée sur le film d'action. Avec, en toile de fond, cette nostalgie active dont Nasser Martin-Gousset tire la plus belle énergie : *« Il y a dans Pacifique une certaine décadence des années 70. Ce qui avait commencé dans les années 60 continue et explose définitivement ».*

• Distribution

- Création La Maison / Direction artistique, chorégraphie Nasser Martin-Gousset / Avec Aina Alègre, Smaïn Boucetta, Isabelle Catalan, David Gernez, Capucine Goust, Nasser-Martin Gousset, Gaëtan Jamard, Sylvère Lamotte, Eun Young Lee, Joachim Lorca, Giuseppe Molino, Sandra Savin, Kylie Walters / Musiciens live Steve Arguelles, Disco / Décor Philippe Meynard / Musique en cours

• En partenariat avec les villes de Saint-Ouen-l'Aumône et d'Éragny-sur-Oise, RGB 99.2 FM

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€ / L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€



danse

OCTOBRE

14

jeudi / 19h30

15

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Nasser Martin-Gousset, chorégraphe en résidence

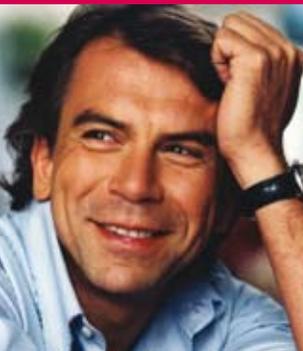
Jadis interprète complice des créations de Karine Saporta, de Sasha Waltz ou de Josef Nadj, Nasser Martin-Gousset est un chorégraphe des alliages improbables. Né de père égyptien et de mère corse, il promène avec lui une certaine nonchalance méditerranéenne, aguerrie à une veine artistique qui tient parfois du sport de combat. Grâce et dégainé cumulées, il puise dans la littérature, et surtout dans le cinéma populaire (*Neverland, Peplum, Comedy*), la sève d'une danse-théâtre joyeusement décomplexée.

Création

RÉPÉTITION PUBLIQUE
jeudi 22 juillet / 19h
Entrée libre sur réservation

**RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION**
jeudi 14 octobre





théâtre

Un pied dans le crime

**Eugène Labiche / Jean-Louis Benoit
avec Philippe Torreton et Dominique Pinon**

« *Je vois gai* », disait Eugène Labiche. Du maître du vaudeville, usé jusqu'à la corde par le théâtre de boulevard, on connaît surtout *Le Chapeau de paille d'Italie* ou *La Cagnotte*. Jean-Louis Benoit exhume une œuvre maîtresse, quasiment jamais montée, *Un Pied dans le crime*.

Un gai cauchemar mené allegro vivace

À partir du cas de conscience d'un juge appelé à juger un crime dont il est lui-même l'auteur, Labiche tisse un canevas où la férocité des rapports entre les personnages, les "cacheries" incessantes et autres mufferies impitoyables hérissent le ton. Mais le texte est aussi ponctué de parties chantées, qui font de ce "gai cauchemar" un vrai divertissement qui raille le bourgeois, à la façon d'un Daumier.

Distribution

- Création Théâtre de la Criée / Texte Eugène Labiche / Écriture en collaboration Adolphe Choler / Mise en scène Jean-Louis Benoit / Assistant à la mise en scène Antoine Benoit
- Avec Véronique Dossetto, Jean-Pol Dubois, Valérie Kéruzoré, Louis Merino, Dominique Pinon, Karen Rencruel, Philippe Torreton, Luc Tremblais (distribution en cours) / Scénographie Jean Haas / Musique Étienne Perruchon

En partenariat avec RGB 99.2 FM

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

OCTOBRE

20
mercredi / 20h30

21
jeudi / 19h30

22
vendredi / 20h30

**L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise**



Où va l'eau ?

O'Navio Théâtre

Place aux tout-petits ! Réservée aux enfants de un à cinq ans, *Où va l'eau ?* est une comptine poétique interprétée par Caroline Cybula, d'après les albums de Jeanne Ashbé, auteur et illustratrice belge.

Une comptine poétique mise en images

Créée en 2007, cette courte pièce de théâtre de vingt-cinq minutes est une des dernières productions de la Compagnie O'Navio Théâtre qui, depuis 1996, met en scène pour le jeune public. Les lumières s'éteignent progressivement et apparaissent quelques objets aux couleurs vives : un bocal à poisson rouge, des pailles, des pots de fleur, un arrosoir. Rouge, orange, bleu, rose, vert clair. Des images, oui, mais au service d'une question : où va l'eau ?

- **Distribution**
- Création O'Navio Théâtre / Adaptation et mise en scène Alban Coulaud / Avec Caroline Cybula / Scénographie et costumes Isabelle Decoux
-
- **En partenariat avec les villes de Cergy et de Jouy-le-Moutier**
- Tarif unique 3€
-



NOVEMBRE

04

jeudi / 9h15 / 10h30 / 14h30

05

vendredi / 9h15 / 10h30
/ 14h30

06

samedi / 10h / 14h / 17h

**L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre**

NOVEMBRE

07

dimanche / 11h

08

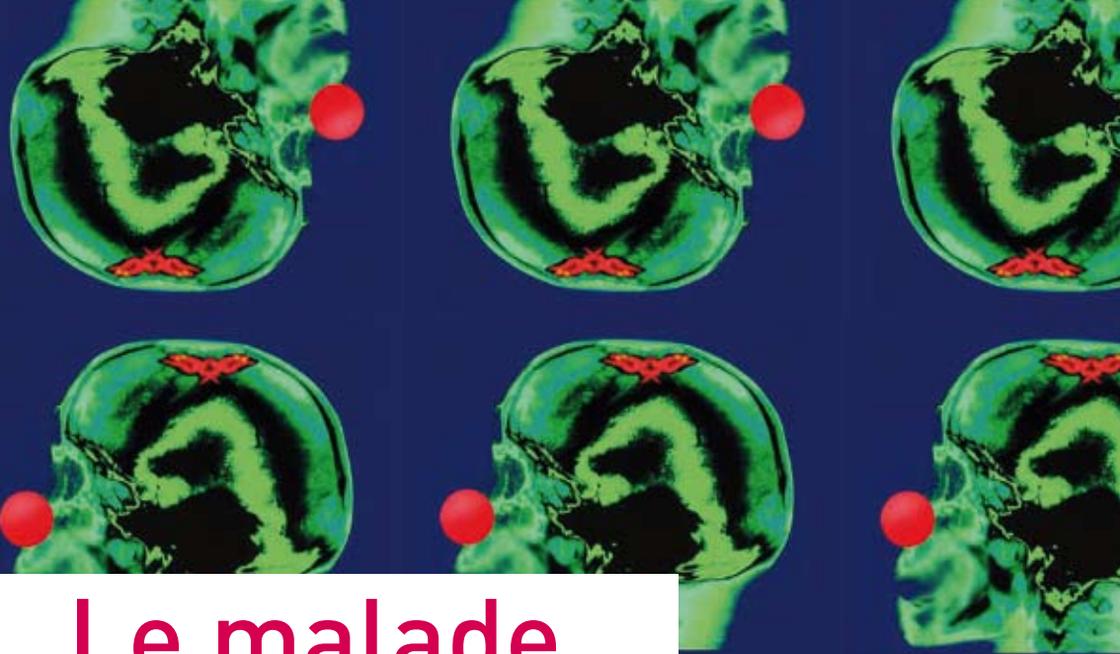
lundi / 10h

**Centre culturel
Jouy-le-Moutier**

DANS LE CADRE DE PESTACLES
OUVRIR LES YEUX, LES OREILLES...

Bébé spectateur !





Le malade imaginaire

théâtre

Molière / Alain Gauré

Envie de retrouver Argan, Toinette, Béline, Cléante, Diafoirus et les autres... ? *Le Malade imaginaire* que met en scène Alain Gauré vous attend d'un pied ferme et enjoué.

Molière au meilleur de sa forme enjouée et clownesque

Car au diable le Molière compassé des représentations scolaires ! C'est une vitalité bouffonne et musicale qui règne ici avec appétit. Car enfin, de quoi parle vraiment *Le Malade imaginaire* ? Selon Alain Gauré, de « *la régression égotiste de l'hypocondrie pour ne pas affronter le monde des grands. Alors, Argan devient un vrai clown, agissant comme un enfant pour oublier qu'il est adulte* ».

• Distribution

- Création Tutti Troppo / Texte Molière / Mise en scène Alain Gauré / Assistante à la mise en scène Éléonore Baron / Avec Adama Diop, Caroline Espargillière, Alain Gauré, Sarah Gauré, Serge Kribus, Sara Mangano, Pierre-Yves Massip, Teddy Melis, Max Nourissat /
- Musique Stéphanie Gibert / Chorégraphie Sara Mangano, Pierre-Yves Massip / Scénographie Alain Gauré, Orazio Trotta

• En partenariat avec le Festival Théâtral du Val-d'Oise, Fnac Cergy

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

NOVEMBRE

06

samedi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

OUVERTURE DU FESTIVAL
THÉÂTRAL DU VAL-D'OISE

DANS LE CADRE DE LA
SAISON VISA POUR L'AFRIQUE,
COORDONNÉE PAR LE CONSEIL
GÉNÉRAL DU VAL-D'OISE



Croisements

L'apostrophe <> Théâtre 95



Ces croisements réguliers ont été imaginés pour permettre aux deux institutions culturelles cergypon-
taines de s'enrichir l'une l'autre. Parce qu'il n'y a pas de frontières entre les publics ni entre les lieux
artistiques, parce qu'au contraire nous croyons que la multiplicité de l'offre culturelle attire un public
toujours plus large, nous avons décidé de conjuguer cette diversité.

Croisements, un tarif privilégié !

Croisements 20€ / un spectacle de Croisements dans chacun des deux théâtres

Croisements 40€ / les 4 spectacles de Croisements

Pour les abonnés de L'apostrophe, choisissez vos représentations et reportez le code abonnement  dans votre bulletin d'abonnement !

Au Théâtre 95 / Allée du théâtre / Cergy
Renseignements 01 30 38 11 99

D'où va-t'on ? Clémentine Yelnik

jeudi 18 novembre / 21h /  A

vendredi 19 novembre / 21h /  B

samedi 20 novembre / 21h /  C

Toujours penchée sur l'Homme, la plume à la main, Vic-
toire Coschmik regarde ce que nous sommes en tout
temps, en tout lieu. Elle écrit ce qui lui vient de ses
observations : l'intelligence de Galilée avec qui elle
déjeune quand elle est enfant... un goûter avec Na-
poléon... la jambe du facteur dans la gueule du chien
du voisin... Chaque jeudi, un journaliste de la radio la
questionne à travers les écouteurs. Ce jour-là, elle se
trouve dans un théâtre et lui raconte des fragments de
son « *Désespoir amoureux de l'Homme* »... Il y a du
clown dans l'air et c'est très sérieux.

De et par Clémentine Yelnik / Voix enregistrée Pierre Carles / Regard,
assistance à la mise en scène Clélia Pirès / Musique Hugues Tabar-
Nouvel / Arrangement Mathias Castagné / Lumières Lucile Garri

Petite histoire de la folie ordinaire

Petr Zelenka / Collectif DRAO

mardi 14 décembre / 21h /  D

mercredi 15 décembre / 21h /  E

jeudi 16 décembre / 21h /  F

Pierre se réveille un matin avec des cheveux coupés
dans la poche de son pantalon. La veille, comme sou-
vent, il était saoul. Commence alors l'épopée presque
ordinaire de cet homme de 35 ans. Autour de lui : son
meilleur ami, masturbateur insolite; ses parents, obses-
sionnels chroniques; son ancienne amoureuse fiancée
à présent à un abruti. Pierre s'imbibe, impuissant, des
folies de chacun, tente de s'accommoder des siennes
et finira par inventer son destin en s'envoyant comme
un colis postal, quelque part... en Tchéchénie.

Texte français Jaromir Janecek, Jean-François Loez (Ed. Théâtrales) /
Mise en scène et interprétation COLLECTIF DRAO : Stéphane Facco,
Thomas Matalou, Benoît Mochot, Gilles Nicolas, Sandy Ouvrier, Maïa
Sandoz, Fatima Souhila-Manet / Scénographie et costumes Catherine
Cosme / Musiques et sons Nihil Bordures / Lumières Kelig Le Bars

À L'apostrophe

Dans le cadre de cette 4^e opération "Croisements" avec le Théâtre 95, la scène nationale propose aux
publics de découvrir deux créations du Cycle Théâtre & Politique :

Le professionnel (p. 20)

Dušan Kovčević / Philippe Lanton

mardi 17 mai / 20h30 /  A

mercredi 18 mai / 20h30 /  B

L'apostrophe -Théâtre des Arts - Cergy-centre

Klaxon, trompettes... et pétarades (p. 72)

Dario Fo / Marc Prin

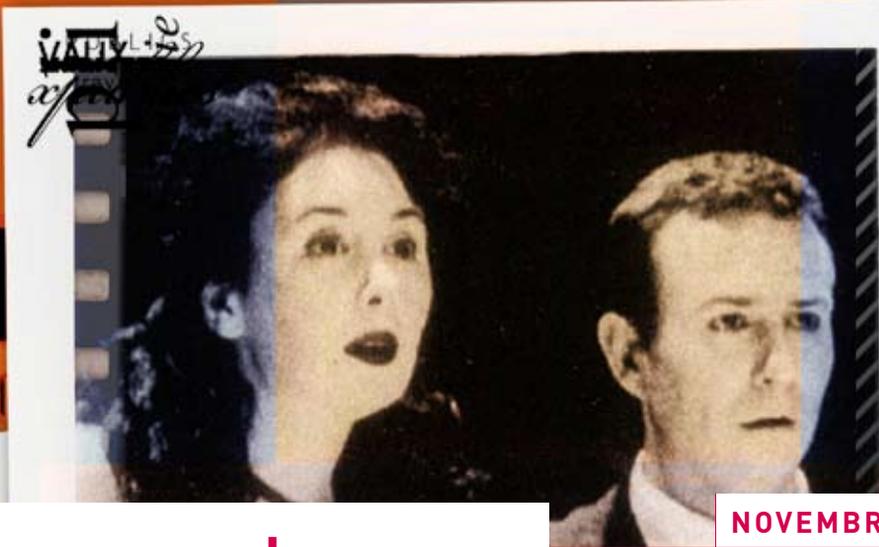
jeudi 26 mai / 21h /  C

vendredi 27 mai / 21h /  D

Centre culturel - Jouy-le-Moutier

Intérieur(s) couple

Triptyque Agnès Marietta



NOVEMBRE

Comme dans du verre brisé

théâtre

Travaux publics : le nom de leur compagnie dit assez bien ce qui fonde la démarche d'Agnès Marietta (à l'écriture) et Michel Marietta (à la mise en scène) : faire chantier de théâtre de ce qui nous concerne tous, afin d'y faire entendre la parole de l'intimité. Le bonheur, par exemple.

Un homme et une femme au prisme de leurs illusions perdues

Pas simple, souvent compliqué. *Comme dans du verre brisé*, créé en 1999 au Théâtre 95, met sous la loupe un homme et une femme qui, déroulant le fil de leurs pensées, tentent de retrouver le chemin de leurs illusions perdues. Tout ce qu'ils ont voulu, ils l'ont eu. Mais ne sont-ils pas passés à côté de la vie ? Une question que l'on se pose tous, tôt ou tard...

08

lundi / 20h30

15

lundi / 20h30

22

lundi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

RENCONTRE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION
lundi 8 novembre



- **Distribution**
- Création Cie Travaux Publics / Texte Agnès Marietta / Mise en scène Michel Marietta / Avec Jean-Claude Bataillé, Christophe Hardy, Tara Holmey
-
- **En partenariat avec le Théâtre de l'Usine, RGB 99.2 FM**
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€
-
-

Cœur de cible

Dans la continuité de *Comme dans du verre brisé*, *Cœur de cible*, créé en 2005 au Théâtre de l'Usine met quatre personnages aux prises avec les sirènes de la consommation et son cortège d'attrape-gogos. Avoir ou être ? Telle est la question.

Le bonheur ne se commande pas sur catalogue

Dans ce décalage entre rêve et réalité, entre ce qu'on dit et ce qu'on fait, entre ce qu'on lit dans la presse de mode et ce qu'on vit dans son corps ; quelques angoisses (la hantise de passer à côté du bonheur), et beaucoup d'humour. Face au public, en une sorte de témoignage-vérité, Michel Marietta choisit l'épure pour faire de la scène une caisse de résonance dont le public est l'écho.

Distribution

- Création Cie Travaux Publics / Texte Agnès Marietta / Mise en scène Michel Marietta
- / Avec Bérengère Gilberton, Geoffroy Guerrier, Christophe Hardy, Christian Le Corvic, Corianne Mardirossian, Marie-Odile Mangin

En partenariat avec le Théâtre de l'Usine, RGB 99.2 FM

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ / La randonnée 8€ • Groupe scolaire 7€

NOVEMBRE

29
lundi / 20h30

DÉCEMBRE

06
lundi / 20h30

13
lundi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE
CRÉATION D'AGNÈS MARIETTA,

"Suite parentale"

(cœur de cible, épisode II)

AU THÉÂTRE DE L'USINE

Communication sur clavier,
appel en absence,
rupture par SMS,
explication sur boîte vocale,
six personnages en quête
de "real life"

Avec Bérengère Gilberton,
Geoffroy Guerrier, Christophe Hardy
(distribution en cours)

Du 14 au 23 janvier 2011
Théâtre de l'Usine
Éragny-sur-Oise.
Réservation : 01 30 37 01 11

- Tarif plein 15€ • Tarif réduit 12€
- Tarifs abonnements :
L'apostrophe 12€ / Libre parcours 9€ /
L'escapade - Fugueur L'échappée -
Petit fugueur 6€
- Groupe scolaire 6€



La nuit du jazz 3^e autour de la contrebasse



**Avec Eddie Gomez, Cesarius Alvim
et le trio de Charles Lloyd,
la nuit ne peut être qu'étincelante.**

Les paps ont de la ressource. Ou bien, en des termes plus élégants : le jazz vaut cure de jouvence. En singuliers éclaireurs d'une *Nuit du Jazz* qui devrait réchauffer l'obscurité, Charles Lloyd, 72 ans ; Eddie Gomez, 66 ans ; et le tout jeune Cesarius Alvim, 60 ans. Tous voltigeurs de sons, virtuoses improvisateurs, dénicheurs d'intensités. En un mot : de sacrés musiciens !

Duo Eddie Gomez / Cesarius Alvim

Une légende vivante du jazz. A 66 ans, Eddie Gomez affiche un palmarès impressionnant. Contrebassiste attitré, pendant onze ans, du trio de Bill Evans, il a fait sonner son instrument avec Miles Davis, Dizzy Gillespie, Gerry Mulligan, Benny Goodman, Wayne Shorter, Herbie Hancock ou Chick Corea. Excusez du peu ! Cesarius Alvim, lui, n'allait pas encore à l'école qu'il jouait déjà des percussions dans les écoles de samba de Rio de Janeiro. Instrumentiste polyvalent, proche du trompettiste Éric Le Lann, il se consacre désormais au piano et à la composition. Vingt ans après leur première collaboration, ces deux musiciens hors pair se retrouvent à l'occasion d'un nouvel album, *Forever*.

- **Distribution**
- Contrebasse Eddie Gomez / Piano Cesarius Alvim
-
-
-



Le lac des cygnes

Ballet de l'Opéra National Tchaïkovski de Perm

Éternel *Lac des Cygnes* ! Le prince, la belle et le sorcier maléfique. Romantique à souhait, ce drame de la fatalité que Tchaïkovski a superbement mis en musique à la fin du 19^e siècle, et que le génial Marius Petipa a su transformer en conte de fées, est devenu avec *Giselle* le nec plus ultra du ballet classique, que la tradition russe, puis soviétique, a préservé de l'outrage du temps.

“LE” conte de fées du ballet classique !

Quelle petite fille en tutu et pointes n'a rêvé d'incarner un jour Odette-Odile ? Avec Natalia Makarova, ex-étoile du Kirov, aux commandes, le Ballet de l'Opéra Tchaïkovski de Perm (ville natale de Diaghilev) s'empare, dans un style d'une rare pureté, de ce bijou absolu.

• Distribution

- Musique Piotr Ilytch Tchaïkovski, Riccardo Drigo / Livret Vladimir Begitchev, Vladimir Geltzer / Chorégraphie Natalia Makarova / direction générale George Isaakyan / Maître de ballet principal Alexey Miroshnichenko / étoiles Robert Gabdullin, Yuliya Manzheles, Maria Menshikova, Sergey Mershin, Ivan Mikhalev, Natalya Moiseeva, German Starikov / Solistes Maria Belousova, Inna Bilash, Rostislav Desnitskiy, Ekaterina Gushchina, Natalya Makina, Ekaterina Mosienko, Ekaterina Panchenko, Andrey Popov, Taras Tovstyuk

• En partenariat avec la ville d'Éragny-sur-Oise

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

danse

NOVEMBRE

17

mercredi / 20h30

18

jeudi / 19h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



La scène nationale voyage en Val-d'Oise !





Le récit de la servante Zerline

Hermann Broch / Yves Beaunesne – artiste en résidence

Industriel devenu écrivain, intellectuel juif engagé, Hermann Broch, né à Vienne à la fin du 19^e siècle, a assisté aux premières loges de la montée du nazisme en Allemagne et en Autriche. S'il parvint à s'enfuir aux États-Unis en 1938, toute son œuvre restera marquée par le climat délétère de l'avant-guerre. Observateur lucide de ses contemporains, il tente d'en comprendre la psychologie. C'est de l'un de ses ouvrages majeurs, *Les Irresponsables*, qu'est tiré *Le Récit de la servante Zerline*.

Dans l'Allemagne préhitlérienne, la vieille servante vide son sac à souvenirs

Depuis 30 ans au service d'une baronne, dans une petite ville allemande, celle-ci se met à confesser comme on vide son sac, d'une coulée que rien ne saurait arrêter. « *Broch ne démontre rien, ne construit rien* », commente Yves Beaunesne. « *Il se donne juste comme objectif de juxtaposer des pans de vie et de non-vie, des étapes de liberté et des fragments de perte de soi* ». Pour incarner Zerline, Marilù Marini retrouve la servitude enragée des *Bonnes* de Jean Genet, qu'elle interpréta en 2001 dans la mise en scène d'Alfredo Arias.



théâtre

Yves Beaunesne, metteur en scène en résidence

De Tourgeniev (*Un Mois à la campagne*, sa première mise en scène) à Eugène Labiche, en passant par Musset, Marivaux, Jarry, Claudel, Wedekind, Gombrowicz, Maeterlinck, John Ford, Tchekhov, ou encore Ibsen, le musée imaginaire d'Yves Beaunesne privilégie les textes où la psychologie des personnages sert de rouage à des "fabrications sociales" que le désir dérègle. Une ligne de tension qu'il partage désormais entre le théâtre et l'opéra (voir page 70), avec une même passion pour l'interprète. De Zerline, ne dit-il pas : « *les récits de Broch ont une odeur qui appelle celle de comédiens* ».

• Distribution

- Création Cie de la Chose Incertaine / Texte Hermann Broch / Texte français et adaptation Marion Bernède, Yves Beaunesne / Mise en scène Yves Beaunesne / Avec Brice Cousin, Marilù Marini / Collaboration artistique Marion Bernède / Scénographie Damien Caille-Perret

• En partenariat avec RGB 99.2 FM

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ / La randonnée 10€ • Groupe scolaire 8€

NOVEMBRE

24

mercredi / 20h30

25

jeudi / 19h30

26

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Création

**RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION**
jeudi 25 novembre



L'homme de l'Atlantique

danse

Olivier Dubois / Frank Sinatra

Que connaît-on de Frank Sinatra ? Des surnoms : "The Voice", "Blue eyes", la chaleur d'une voix, des images de crooner entre la croisière sur un paquebot et le tour de chant à Manhattan. Des clichés ? En tout cas du rêve, du réconfort et de l'élégance. Mais ce dont entend parler le chorégraphe Olivier Dubois, c'est d'autre chose. Il s'agit d'interroger l'homme, ses excès et ses outrances. Se peut-il que l'image de l'artiste efface l'obscurité de son humanité ?

Sur les pas du plus grand des crooners

Derrière le rêve, aller gratter l'être pour révéler le monstre, voilà l'enjeu. *L'homme de l'Atlantique* est un trio : deux danseurs, Olivier Dubois, lui-même, et Marion Lévy face à la voix. Le premier, a commencé tard la danse et s'est surtout fait connaître en tant qu'interprète chez Jan Fabre ; récemment, il est monté seul sur scène avec sa création de 2008, *Faune(s)*, avant de composer au féminin avec sa *Révolution* (2009). La seconde, est une touche-à-tout qui explore le mouvement à travers la danse, le théâtre et le cinéma. Pour une rencontre heureuse.

Distribution

- Création Olivier Dubois / Écriture chorégraphique Olivier Dubois, Marion Lévy / Musique Frank Sinatra / Assistant à la création Cyril Accorsi / Avec Olivier Dubois, Marion Lévy
- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

DÉCEMBRE

03

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Création

AVANT-PREMIÈRE
EN ENTRÉE LIBRE (sur réservation)
jeudi 9 septembre / 19h30
Ouvert aux spectateurs abonnés
entre le 11 juin et le 9 juillet 2010

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION

LEÇON DE DANSE AVEC
L'ÉQUIPE D'OLVIR DUBOIS
samedi 4 décembre / 10h à 13h
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais
Pontoise
Tarif 15€
Réservation : 01 34 20 14 14

Piturrino fa de música

musique

DÉCEMBRE

10

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Carles Santos

Le plus dingue des compositeurs espagnols, Carles Santos, a plus d'une corde à son arc, vocal et pianistique. Ce disciple tonitruant et méditerranéen de John Cage, auteur de performances décapantes et de films avant-gardistes, s'est lancé voici quelques années déjà dans le théâtre musical.

Un disciple tonitruant de John Cage qui met le tempo en furie

Déjanté, voire gargantuesque, notre homme a un appétit de sons et d'images que rien ne semble devoir arrêter. Mais cette vitalité dionysiaque ne serait rien sans l'ivresse musicale qui la sous-tend. Artiste résident au Teatre Lliure de Barcelone, il livre avec les douze musiciens (piano, cordes, cuivres, percussions) de l'ensemble Bcn216 un nouvel opus qui met le tempo en furie.

• Distribution

- Production Teatre Lliure / Création, direction et musiques originales Carles Santos / Chef d'orchestre Xavier Piquer / Piano Carles Santos avec la collaboration du Groupe instrumental Barcelona 216 / Violon Oriol Algueró, Sergi Claret / Alto Diana Franov / Violoncelle Mireia Quintana / Trombone Gabriel Mateu / Trompette Almudena Martínez, José Reche / Euphonium Francisco Palasi / Tuba Juan Bautista Domènech / Percussion Núria Andorra, Ivan Herranz

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€



Haut les basses !

François Méchali / artiste en résidence

Joëlle Léandre, dans un mémorable solo, narrait ses péripéties à voyager dans Paris avec une contrebasse. Comme instrument, on a connu plus simple à transporter. N'empêche, la contrebasse a fait son nid un peu partout, de la musique classique au jazz, posant son ventre rond en Argentine, en Asie, en Europe du Nord...

Une contrebasse, ça voyage énormément !

Grand bourlingueur devant l'éternel (comme le signale le nom des formations où il a excellé : Cohelmec, Dharma ou encore Machi-oul big band), François Méchali fait du voyage de la contrebasse l'objet même d'un spectacle original, enrichi de projections d'images du vidéaste Stéphane Cavanna, où le public (jeune ou moins jeune) ne restera pas inactif, puisqu'un système de télécommandes lui permettra de varier l'ordre des séquences. Accompagnés de musiciens aux claviers et aux percussions, le contrebassiste entraînera ainsi le spectateur-auditeur dans ce périple inédit vers des esthétiques différentes, avec le sens du rythme et le plaisir de la découverte comme unique passeport.

- **Distribution**

- Création François Méchali / Contrebasse François Méchali / Guitare et percussions en cours

- **En partenariat avec les villes d'Éragny-sur-Oise, de Cergy et de Menucourt, Fnac Cergy**

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€ / L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€



François Méchali, compositeur en résidence

Un solide bagage technique, acquis au Conservatoire de Versailles, et un goût prononcé pour les aventures musicales. Ainsi va François Méchali, virtuose de la contrebasse qui a joué aux côtés des plus grands (Anthony Braxton, Joachim Kühn, Steve Lacy, Michel Petrucciani, Joe McPhee, etc.), tout en s'intéressant à la composition et à la direction orchestrale. Homme d'aucune chapelle, il s'illustre dans des domaines variés allant du jazz modal à la musique improvisée en passant par certains registres de jazz plus traditionnels.

Tournée *La Transméditerranéenne et les Gnawa du Maroc*
Rendez-vous de l'Erdre / samedi 28 août 2010
Montmorency / samedi 5 février 2011
Théâtre Pierre-Frenay / Ermont / fin de saison 2011



musique

DÉCEMBRE

15

mercredi / 14h30

16

jeudi / 14h30 / 19h30

17

vendredi / 10h / 14h30

18

samedi / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

Création

DANS LE CADRE DE PESTACLES
OUVRIR LES YEUX, LES OREILLES...

**RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION**
jeudi 16 décembre au soir

**RENDEZ-VOUS À PARTAGER
EN FAMILLE**
samedi 18 décembre / 14h30
L'apostrophe - Théâtre des Arts
Cergy-centre
Entrée libre
Réservation obligatoire :
01 34 20 14 14

RETROUVEZ HAUT LES BASSES !
Centre Georges-Brassens
Menucourt
samedi 28 mai / 20h30.



Cadeau é moustillant,
surprise pétillante,
présent surprenant
et personnalisé...

offrez un abonnement ou
des places de spectacle !



Permettez à l'un de vos proches d'**entrer dans un univers spectaculaire, dépaysant**, en parcourant les différents rendez-vous de la saison 2010/2011.

À partir de trois spectacles, trouvez l'abonnement qui lui ressemble le plus...

: Danse, Théâtre, Musique et Arts Plastiques,
: les arts se plient en quatre pour vous donner
: une idée cadeau originale et innovante,
: alors saisissez-la !



théâtre / cirque

L'atelier du peintre

Cirque Plume

Maestria et émotion. Avec le Cirque Plume, fondé à Besançon en 1984, Bernard Kudlak a su transformer les prouesses des "anges vagabonds" du cirque en un trésor d'imaginaire.

Le cirque comme tableau mouvant d'un monde en transfiguration

Après *Plic-Ploc*, qui ruisselait d'invention sur le thème de l'eau, *L'Atelier du peintre* entraîne du côté de Vélasquez, Ingres, Picasso, Bacon, Klein ou encore Soulages. Ombres projetées, jeux de jonglages, envols au trampoline et autres peintures acrobatiques forment le tableau mouvant d'un monde en transfiguration. Jouant d'un instrumentaire prolifique, la musique de Robert Miny ajoute ses couleurs à ce cadre sans cesse débordant. Le cirque n'est-il pas, selon Bernard Kudlak, « *un poème en acte* » ?

• Distribution

- Écriture, mise en scène, scénographie, direction artistique Bernard Kudlak / Composition, arrangements, direction musicale Robert Miny / Assistant à la mise en scène Franck Esnée /
- Avec Nicolas Boulet, Kristina Dniprenko, Hugues Fellot, Pierre Kudlak ou Patrick Barbenoire,
- Alain Mallet, Robert Miny ou Benoit Schick, Antoine Nicaud, Chelsea O'Brian, Mark Pieklo,
- Brigitte Sepaser ou Emmanuelle Saby, Laura Smith, Laurent Tellier-Dell'ova, Tibo Tout Court

• En partenariat avec les villes de Gonesse, Menucourt, Saint-Ouen-l'Aumône, Éragny-sur-Oise et Jouy-le-Moutier, RGB 99.2 FM

• Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
• L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

JANVIER

07

vendredi / 20h30

08

samedi / 20h30

09

dimanche / 17h

10

lundi / 20h30

11

mardi / 20h30

12

mercredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise





exposition

Pascale Proffit

Sculptrice

D'où vient cette face réjouie, ce petit côté "sourire de lune" ? Une sorte d'autoportrait, dit l'auteur. Pascale Proffit nous entraîne, d'une sculpture à l'autre, dans une éblouissante sarabande, délibérément enjouée.

Sarabande sculptée !

Dans son petit théâtre, des personnages truculents et doux, faits de terre cuite et de bronze, s'animent dans une concrétisation de jeux de mots, comme la composition de leurs titres : *Bonheur engrangé*, *Le Rat conteur*, *Interrogation frileuse*, *Les boucheurs de coins*, *Absence passagère*, *Gobe-lune* ou *L'idée en marche*. Quoi de plus naturel que d'installer dans un théâtre, les mises en scène jouissives de cette artiste qui a baigné toute son enfance dans l'univers du spectacle. Vraiment, oui, vraiment à déguster sans modération.

du 08

JANVIER

au 08

AVRIL

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
samedi 8 janvier / 18h30

• Entrée libre (sur réservation pour la rencontre)

La dernière leçon

Noëlle Châtelet / Gérard Chatelain
Prix Renaudot des lycéens en 2004

Choisir la date et l'heure de sa mort. Réclamer le droit de mourir dans la dignité, avant que la maladie ou la démence ne fassent sombrer le corps dans la déchéance. Dans *La Dernière leçon*, une vieille dame de 92 ans prend une telle décision, et l'annonce à ses enfants. Noëlle Châtelet aurait pu en faire un "sujet de société", comme on dit à la télévision. Mais non, l'écriture l'a guidée vers une sorte de conte philosophique, qui n'est pas sans évoquer *La ballade de Narayama*, ce très beau film japonais d'Imamura. Le déclencheur théâtral sera ici la longue lettre-monologue qu'entreprend Alice, la fille de la vieille dame, après sa disparition.

Le voyage intérieur et initiatique d'une femme face à la mort de sa mère

Plutôt qu'un récit-témoignage, un voyage intérieur, initiatique, baigné par l'écriture acérée et pudique de Noëlle Châtelet. Avec la complicité de Jean-Pierre Lescot, Gérard Chatelain convoque théâtre d'ombres et marionnettes pour "figurer" la Mère et la Mort, et pour transfigurer l'espace mental de la narratrice, aux prises avec ses souvenirs entremêlés.

• Distribution

- Création Cie d'Après La Pluie / Texte Noëlle Châtelet / Adaptation et mise en scène Gérard Chatelain / Mise en images Jean-Pierre Lescot / Avec Catherine Rétoré et deux marionnettistes (distribution en cours)

• En partenariat avec la ville de Gonesse

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

JANVIER

13
jeudi / 19h30

14
vendredi / 14h30 / 20h30

15
samedi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

Création

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE À L'ISSUE DE LA REPRÉSENTATION
jeudi 13 janvier

RÉPÉTITION PUBLIQUE :

jeudi 6 janvier / 19h30
 L'apostrophe - Théâtre des Arts
 Cergy-centre
 Entrée libre (sur réservation)
 01 34 20 14 14

RETROUVEZ LA DERNIÈRE LEÇON

vendredi 11 février / 21h
 Salle Jacques-Brel
 Gonesse
 Réservation : 01 34 45 97 60
 Tarifs 13€, 8€, 6€



PÉRI PHÉ RIQUE

du
18 janvier
au
4 février 2011

> ARTS MÊLÉS 7^e ÉDITION



Parler d'arts mêlés suppose que dans une vie antérieure, ils étaient séparés !

En tout cas, chaque saison apporte son lot de bijoux plus ou moins inclassables, dans leur forme ou par leur format. Mais parce que la curiosité ne saurait avoir de limites, L'apostrophe, le Théâtre Paul-Éluard de Bezons et la Ville de Gonesse leur réservent, le temps de ce VII^e Périphérique, un vrai boulevard ! Entre un danseur qui tourne sur lui-même, un portrait cinématographique du Chili, des acrobaties qui réinventent Tanger et bien d'autres surprises, place au plaisir de la découverte !

Un petit à-côté du monde

JANVIER

21

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

L'ange Carasuelo

Rares sont les artistes de la scène qui osent encore s'aventurer pleinement dans les nouvelles formes dramaturgiques et visuelles qu'autorisent aujourd'hui les technologies numériques. Benoît Lahoz et Valérie Bajcsa, ici avec la complicité du contrebassiste Michel Thouseau et d'un régisseur vidéonumérique, font donc figure de pionniers.

Les arts numériques au service d'une fable sur la perte de l'ombre

S'inspirant de textes du japonais Haruki Murakami, pris comme matériau plus que comme base littéraire, ils imaginent un personnage, Erdal, qui a décidé d'en finir avec son ombre. S'ensuit un voyage sensoriel multiple et à chaque fois unique, « à l'endroit où se frottent l'intime et l'universel ».

• Distribution

- Création collective L'ange Carasuelo / Texte Benoît Lahoz, Valérie Bajcsa d'après Haruki Murakami / Interprétation, mise en scène, images et dispositifs numériques Benoît Lahoz / Environnement sonore live, dispositifs numériques Valérie Bajcsa / Interprétation, contrebasse augmentée Michel Thouseau / Régie vidéo numérique, dispositifs numériques interactifs Loïs Drouglazet

- En partenariat avec RGB 99.2 FM

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

-



Périphérique futé

Une soirée, trois spectacles

Cursus

Raphaël Cottin

À mi-chemin entre le cours magistral (tableau à l'appui) et le simple dialogue, Raphaël Cottin (interprète de Thomas Lebrun et pédagogue) et Corinne Lopez (de formation cunninghamienne) entreprennent d'échanger sur leur vie de danseurs.

La vie de danseur, thème et variations

Suffisamment décalée pour ne pas tomber dans le piège de l'entre-soi, cette conférence dansée en forme de leçon de choses permet d'appréhender la réalité d'un art et d'un métier, loin des clichés qui lui collent souvent à la peau. Et puis, en un "postlude" donné comme un examen de passage, la danseuse enchaîne figures imposées et variations de répertoire. Après l'explication de texte, l'illustration par le corps.



Distribution

Création compagnie RC2 / chorégraphie Raphaël Cottin / avec Raphaël Cottin, Corinne Lopez / montage et création musicale David Moreau / musique additionnelle Patty Smith

Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€ / L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€



Not about everything

Daniel Linehan

Derviche tourneur d'un genre absolument inédit, Daniel Linehan est un jeune performer new-yorkais qui poursuit encore sa formation au sein de PARTS, l'école d'Anne Teresa De Keersmaeker à Bruxelles.

Dans l'intelligence du présent, une stupéfiante prouesse giratoire

Dans *Not about everything*, 35 minutes durant, il tourne, tourne... et tourne. Une giration hélicoïdale dont la stupéfiante et vertigineuse répétition en boucle laisse advenir de microscopiques variations, mais aussi des mots, sur la danse en train de se faire, sur la vie de tous les jours, et aussi sur la politique américaine. C'est tout, et c'est énorme. Car Daniel Linehan déploie cette intelligence du présent qui est le lot des très grands artistes.

• Distribution

• Création, interprétation Daniel Linehan / Dramaturgie Juliette Mapp

• Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
• L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€



périphérique

Altro piccolo progetto domestico Trio

Étude pour création 2011

Ambra Senatore

À quelques exceptions près, la danse contemporaine peine toujours à émerger en Italie. Raison de plus de se réjouir de l'apparition d'Ambra Senatore, qui a reçu en 2000 le prix Equilibrio de la Fondazione Musica per Roma, pour un duo aux lignes cassées et à la gestuelle inattendue.

Une jeune artiste italienne, qui chorégraphie comme on forme un puzzle

Cette jeune chorégraphe signe, dans le cadre de Périphérique, un ironique petit conte domestique dans un décor de cuisine, et la création d'un trio féminin, où une série d'images en mouvement seront agencées à la façon d'un puzzle. Amateurs d'énigmes, à vous de jouer : un certain nombre d'indices parsèmeront la pièce, jusqu'au "coup de théâtre" final.

- **Distribution Altro piccolo progetto domestico**
- Projet, chorégraphie Ambra Senatore / Avec Ambra Senatore
- **Distribution Trio, étude pour création 2011**
- Projet, chorégraphie Ambra Senatore / Avec Caterina Basso, Ambra Senatore, Claudia Catarzi
-
- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€
-

JANVIER

22

samedi / 18h
Cursus

JANVIER

22

samedi / 19h30
Not about everything

JANVIER

22

samedi / 20h30
Altro piccolo progetto domestico

Trio, étude pour création 2011

**L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre**

En partenariat avec
RGB 99.2 FM

Tarif privilégié pour les trois spectacles de Périphérique futé !

Tarif plein 35€ • Tarif réduit 25€ • Tarifs abonnés L'apostrophe 20€ / Libre parcours 18€ / L'escapade 10€ / L'échappée - Le fugueur - Le petit fugueur 15€ • Groupe scolaire 18€

Le brunch Périphérique



Une saison en enfer approche en défiguration

Arthur Rimbaud / Jean-Paul Rouvrais

Un « spectacle en défiguration ». C'est ainsi que Jean-Paul Rouvrais qualifie cette *Saison en enfer* qu'il met en scène au plus direct d'une relation « de système nerveux à système nerveux » entre acteur (Cyril Dubreuil) et spectateurs.

Pour qu'apparaisse la langue sous les mots

Aux mots fiévreux d'Arthur Rimbaud, la peinture de Francis Bacon suggère un travail organique qui refuse, pour qu'apparaisse « *la parole sous les mots* », un rapport trop sentencieux à la langue et au sens. En premier le visage, puis le corps tout entier, laissent venir des « *défigurations* » qui sont autant de symptômes des gouffres d'où jaillit la langue de « *l'homme aux semelles de vent* », comme disait Verlaine de Rimbaud.

- **Distribution**
- Création Cie en Déliaison / Texte Arthur Rimbaud / Mise en scène Jean-Paul Rouvrais / Avec Cyril Dubreuil • musique Damien Lehmann
-
- En partenariat avec RGB 99.2 FM
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€
-
-

périphérique

JANVIER

23
dimanche / 11h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



Brunch :

mot-valise composé de "breakfast" et de "lunch". Repas tardif du matin, associant les aliments du petit déjeuner à des aliments pris habituellement au déjeuner.

Envie de profiter des rendez-vous Périphérique du dimanche et de casser la croûte ?

Rejoignez-nous sur le **brunch Périphérique** ! En toute simplicité, venez profitez des quelques agapes salées, sucrées ou fruitées et assister aux spectacles "**Une saison en enfer**" de Jean-Paul Rouvrais et "**Sauf que**" de Franck Mas à la suite.

Réservez dès à présent vos places pour passer ce dimanche convivial et original en notre compagnie !

Dimanche 23 janvier / 12h30

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise
Tarif 5€ si vous n'assistez pas aux deux spectacles de la journée.



périphérique

JANVIER

23

dimanche / 14h

Théâtre des Louvrais
Pontoise

Sauf que

Franck Mas

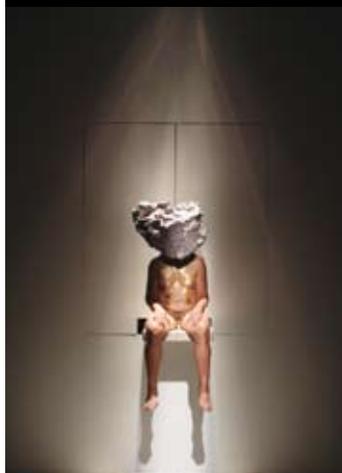
Architecte et scénographe, poète et plasticien, attiré par la musique (sa première mise en scène fut un opéra électronique) et par le théâtre, Franck Mas a décidément plus d'une corde à son arc.

Une approche poétique et intimiste de la vacuité et de la mort

Ce jeune prodige d'à peine 30 ans vient de créer, avec la comédienne d'origine martiniquaise Raymonde Palcy *Sauf que*, un "retable humaniste" qui échafaude une approche poétique et intimiste de la vacuité et de la mort. En une succession d'impulsions, d'élan incontrôlés, et de doutes adressés à un Autre imaginaire, cette petite épopée du doute et de la fragilité mise systématiquement en présence du décompte, de l'échéance, et de l'usure. Soigneusement atypique.

• Distribution

- Texte et mise en scène Franck Mas / Avec Raymonde Palcy et un enfant / Musique Franck Christophe Yeznikian
- En partenariat avec RGB 99.2 FM
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€



Tarif privilégié pour la journée Brunch Périphérique : 2 spectacles et repas de midi inclus

Tarif plein 30€ • Tarif réduit 24€ • Tarifs abonnés L'apostrophe 20€ / Libre parcours 16€ / L'escapade 12€ / L'échappée - Le fugueur - Le petit fugueur 14€ • Groupe scolaire 18€



Sin Sangre

Alessandro Baricco / Cie Teatrocinema

Étonnant univers que celui de la compagnie chilienne Teatrocinema ! *Sin Sangre* impose des images filmées au théâtre, offrant un assemblage permanent et inédit entre virtuel et jeu d'acteur.

Théâtre et cinéma, dans l'étonnante fusion de formes narratives

Créée en 1987 et renommée en 2006, la troupe ouvre des chemins sur le terrain de l'expérimental en opérant la fusion de techniques et des formes narratives théâtrales et cinématographiques. Le savoir-faire de Teatrocinema s'attaque au texte de l'auteur italien Alessandro Baricco, *Senza Sangue*, qui dresse le portrait d'un Chili face à son passé, où la vengeance devient la seule perspective possible. Au cœur du spectacle, le destin de l'orpheline Nina.

• Distribution

- Texte Alessandro Baricco / Adaptation Laura Pizarro, Dauno Tótoro, Zagal, Diego Fontecilla
- / Traduction Claudio Di Girolamo / Mise en scène Zagal / Direction artistique Rodrigo Bazáes / Avec José Manuel Aguirre, Étienne Bobenrieth, Diego Fontecilla, Laura Pizarro,
- Zagal / Scénographie Rodrigo Bazáes, Cristian Reyes, Cristian Mayorga

• En partenariat avec la ville de Gonesse, RGB 99.2 FM

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ / La randonnée 10€ • Groupe scolaire 8€

périphérique

JANVIER

25
mardi / 20h30

26
mercredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

EN ESPAGNOL
SURTITRÉ EN FRANÇAIS



Chouf Ouchouf

JANVIER

Martin Zimmermann / Dimitri de Perrot

Déséquilibres loufoques, beauté fulgurante et rires vertigineux. Après le succès mondial de *Taoub*, les douze garçons et filles du Groupe acrobatique de Tanger se donnent à fond dans *Chouf Ouchouf*.

Une énergie contagieuse qui apprivoise les gouffres

Cinq éléments en mouvement représentent des façades qui tantôt engloutissent les gens, tantôt les dévoilent ; ce sont les ruelles de la Médina ; les bateaux qui quittent le port de Tanger ; des volumes qui donnent envie d'escalader, de faire de la voltige, de s'envoler. Dans ce labyrinthe mouvant, mis en scène par le duo Zimmermann / de Perrot, les jeunes acrobates de Tanger donnent corps à une énergie contagieuse qui sympathise avec le danger et apprivoise les gouffres.

• Distribution

- Conception, mise en scène et décor Zimmermann & de Perrot / Composition musique Dimitri de Perrot / Chorégraphie Martin Zimmermann / Dramaturgie Sabine Geistlich / Direction Groupe acrobatique de Tanger Sanae El Kamouni / Groupe acrobatique de Tanger Abdelaziz el Haddad, Jamila Abdellaoui, Adel Chaâban, Younes Hammich, Younes Yemlahi, Yassine Srsi, Amal Hammich, Mohammed Hammich, Mustapha Ait Ourakmane, Mohammed Achraf Chaâban, Samir Lâaroussi, Najib El Maimouni Idrissi
- En partenariat avec RGB 99.2 FM
- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

28

vendredi / 20h30

29

samedi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise





ôQueens [a body lab]

Michel Schweizer

Plutôt que mettre en scène ou chorégraphe, Michel Schweizer se présente comme « *organisateur d'événements* » et emprunte au vocabulaire du marketing et du casting les tics qu'il retourne comme un gant. Dernier avatar de la comédie humaine ainsi croquée, le "laboratoire" de *ôQueens* réunit une strip-teaseuse, une culturiste et une danseuse classique, trois chiens qui pensent, un chanteur lyrique et un Monsieur Loyal quelque peu désabusé.

Le casting improbable d'un laboratoire cynique

L'exhibition et la marchandisation des corps, le spectateur-consommateur, sont ici le cœur de cible de Michel Schweizer, concurrent cynique sur le marché de l'économie libidinale. Etrange et pénétrant.

• Distribution

- Conception, scénographie, direction Michel Schweizer / Textes Bruce Bégout, Nicole Malinconi, Dany-Robert Dufour & citation tirée de l'ouvrage *La Poursuite du bonheur* de Michel Houellebecq / Avec Caroline Gaume, Sarah Moon Howe, Friedrich Lauterbach, Satchie Noro, Gilles-Anthonie Thuillier & Cisk, V.I.P. les 2 bouledogues anglais

- En partenariat avec le Théâtre Paul-Éluard de Bezons, RGB 99.2 FM
- Plein tarif 17,5€ • Tarif réduit 14,5€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 9,5€

périphérique

JANVIER

28
vendredi / 21h

**Théâtre Paul-Éluard
Bezons**

Se rendre au Théâtre
Paul-Éluard, c'est facile !
Bus au départ de L'apostrophe
Théâtre des Arts. Tarif 3€.
Réservation indispensable :
01 34 20 14 14



Périphérique chez nos partenaires

Théâtre Paul Éluard scène conventionnée de Bezons / 162 rue Maurice Berteaux
Rés. 01 34 10 20 20 / www.tpebezons.fr

PPP / Philippe Menard

18 janvier / 21h

→ A

PASSO / Ambra Senatore

21 janvier / 21h

→ B

MUSICA NUDA / Ferruccio Spinetti & Petra Magoni

25 janvier / 21h

→ C

ÔQUEENS [a body lab] / Michel Schweizer

28 janvier / 21h

→ D

Ville de Gonesse Auditorium de Coulanges / 4 rue Saint-Nicolas
Salle Jacques Brel / 5 rue du Commandant Maurice Fourneau

Rés. 01 34 45 97 60 / www.ville-gonesse.fr

COMPLÉMENTS D'OBJETS

Cie La Bande passante

Auditorium de Coulanges

25 janvier / 14h → A

25 janvier / 15h → B

25 janvier / 20h → C

26 janvier / 14h → D

26 janvier / 15h → E

27 janvier / 9h → F

27 janvier / 10h → G

27 janvier / 14h → H

27 janvier / 15h → I

28 janvier / 9h → J

28 janvier / 10h → K

28 janvier / 14h → L

28 janvier / 15h → M

NI FINI, NI INFINI

Roland Shon / Cie Théâtrenciel

Salle Jacques Brel

28 janvier / 14h30 → N

28 janvier / 21h → O

GINGKO PARROT / Cie AMK

Salle Jacques Brel

1^{er} février / 9h → P

1^{er} février / 10h15 → Q

1^{er} février / 14h30 → R

2 février / 15h → S

3 février / 9h → T

3 février / 10h15 → U

3 février / 14h30 → V

4 février / 9h → W

4 février / 10h15 → X

4 février / 14h30 → Y

NON SO FARE MAGLIE & MERCE

Ambra Senatore

Auditorium de Coulanges

4 février / 21h → Z

La carte Périphérique, le passeport valdoisien

3 spectacles / 3 lieux / 30€

En prononçant cette formule magique effacez les frontières entre les arts, mais aussi entre les lieux. Titulaire de la carte Périphérique vous pourrez non seulement découvrir la multiplicité artistique du festival, mais aussi voyager de Cergy-Pontoise à Bezons, en passant par Gonesse. Le plus dur étant de faire son choix, les tentations sont nombreuses !

Composez votre parcours Périphérique dans les trois lieux partenaires sur le bulletin d'abonnement / code bulletin d'abonnement : →



théâtre

FÉVRIER

04
vendredi / 14h30

05
samedi / 17h

Centre culturel
Jouy-le-Moutier

Le journal de Grosse Patate

Dominique Richard / La Manivelle Théâtre

Pas facile comme surnom Grosse Patate. Texte écrit par Dominique Richard, *Le journal de Grosse Patate*, s'attache au quotidien d'une petite fille ronde. La mise en scène de François Gérard et ses complices de la Manivelle est sans détours.

Comment vivre avec des rondeurs ?

La comédienne, Caroline Guyot, ne porte pas de masque et assume la différence d'âge. Des vidéos illustrent les fantasmes de la fillette tandis qu'un second personnage, véritable ange gardien, veille à ses côtés. Evoquant la solitude, la peur et le rapport amoureux d'un enfant en classe de CM2, la pièce met à jour – non sans humour – une sincérité pouvant interpeller toutes les générations.

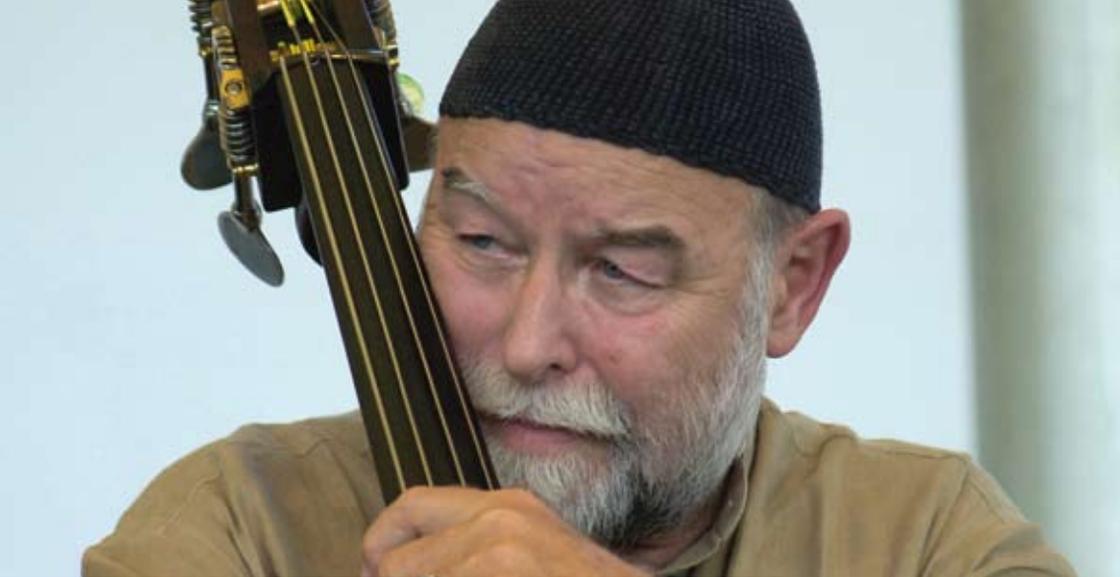
• Distribution

- Création La Manivelle Théâtre / Texte Dominique Richard / Mise en scène, scénographie
- François Gérard / Avec Caroline Guyot, Willy Claeysens / Aide à la mise en scène Florence Bisiaux / Musique Martin Hennart

• En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier

- Plein tarif 8€ • Tarif réduit 7€ • Abonnements : L'apostrophe 6€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 6€ / Fugueur 6€ / L'échappée - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 6€





Prévert blues

Henri Texier

musique / jazz / théâtre

Rencontre au sommet entre le poète de *Paroles* et l'un des plus éblouissants jazzmen français. Comme l'écrivait Francis Marmade dans *Le Monde* à la création du spectacle, « *Henri Texier illumine Prévert* ».

Quand le jazz illumine les mots de Jacques Prévert

Avec sa fébrile contrebasse en fidèle compagne, et un éternel béréty vissé sur la tête, grand baroudeur de dérives musicales, Henri Texier n'en n'est plus à une liberté près. Le voici donc qui part, entouré d'une bande de corsaires (Manu Codjia, Sébastien Texier et Christophe Marguet) à l'abordage de la planète Prévert. Poète bon enfant ? Pas seulement. En funambule des mots, Frédéric Pierrot donne à entendre, tout au long de cette traversée, une langue à l'énergie subversive.

Distribution

- Création Henri Texier / textes Jacques Prévert / Conception, musique, mise en scène Henri Texier / Interprétation, mise en scène Frédéric Pierrot / Saxophone, alto-clarinettes Sébastien Texier / Guitare Manu Codjia / Batterie Christophe Marguet / contrebasse Henri Texier

En partenariat avec RGB 99.2 FM

Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

FÉVRIER

04

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise





musique

FÉVRIER

06

dimanche / 16h

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Piano Campus

L'orchestre symphonique du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise, sous la direction d'Andrée-Claude Brayer, fait du piano le foyer vivant d'une sorte de phalanstère créatif.

Le premier concerto de Liszt, thème et variations

Thème imposé : le premier mouvement, *allegro maestoso*, du premier concerto pour piano de Franz Liszt, créé à Weimar en 1855 sous la direction de Berlioz (et que Bartók qualifia de « *première composition parfaite de forme-sonate cyclique* ») est ici soumis à des variations proposées par des compositeurs de premier plan tels Nicolas Bacri, Thierry Escaich, Guillaume Connesson, Karol Beffa, Frédéric Verrières, Bruno Mantovani, Eric Tanguy, Richard Dubugnon, ou encore Pascal Zavaro.

- **Distribution**
- Direction musicale Andrée-Claude Brayer / Orchestre symphonique du Conservatoire à Rayonnement Régionale
-
- **En partenariat avec AeuropAA et la ville de Pontoise**
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€
-
-





théâtre / marionnettes

FÉVRIER

09
mercredi / 14h30

10
jeudi / 14h30 / 19h30

11
vendredi / 14h30

12
samedi / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

Création

DANS LE CADRE DE PESTACLES
OUVRIR LES YEUX, LES OREILLES...

RENDEZ-VOUS
À PARTAGER EN FAMILLE !
samedi 12 février / 14h30
L'apostrophe - Théâtre des Arts
Cergy-centre
Entrée libre
Réservation obligatoire : 01 34 20 14 14

AVANT-PREMIÈRE EN ENTRÉE LIBRE
(sur réservation)
jeudi 3 février / 19h30
Ouvert aux spectateurs abonnés
entre le 11 juin et le 9 juillet 2010

On a perdu les gentils

Laure Bonnet / Damien Caille-Perret

Opérette avec acteurs et marionnettes pour public enfantin, *On a perdu les gentils* se tient au seuil d'une porte qui sépare le monde réel et le monde de l'imagination. Franchir cette porte, c'est s'aventurer en terrain d'inconnu.

Entre le monde réel et celui de l'imagination, une porte à franchir

D'un côté, deux sorcières-marionnettes cherchent à traumatiser des gentils. Faisant irruption dans le monde réel, elles ne savent plus trop comment s'en sortir. De l'autre, une petite fille un peu rêveuse, qui se déguise en farfadet, et pénètre dans "le Pays Enchanté et Maudit". Joli conte doublement croisé, auquel l'écriture de Laure Bonnet donne consistance, et que la mise en scène et les marionnettes de Damien Caille-Perret portent à hauteur de regard.

- **Distribution**
- Création Cie des Têtes en bois / Texte Laure Bonnet / Mise en scène Damien Caille-Perret
- / Création musicale et chants Dayan Korolic / Avec Lionel Gonzaléz, Laure Bonnet, Aurélie Hubeau, Dayan Korolic / Acteur en cours de distribution / Scénographie, marionnettes, objets, accessoires Damien Caille-Perret / Collaboration artistique Aurélie Hubeau

- **En partenariat avec la ville de Cergy**
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€



L'oubli, toucher du bois

danse

FÉVRIER

11

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

LEÇON DE DANSE AVEC L'ÉQUIPE
DE CHRISTIAN RIZZO

samedi 12 février / 10h à 13h
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais
Pontoise
Tarif 15€

Réservation : 01 34 20 14 14

Christian Rizzo

Il aurait voulu être styliste, ou encore rocker. Mais tout chemin est une déviation : sa formation en école d'art, à la Villa Arson à Nice, l'a projeté vers la danse et la chorégraphie.

À paysage contemplatif, cérémonie onirique...

Des corps transformés en créatures mutantes, des scénographies qui composent de drôles de paysages contemplatifs, des titres mystérieux qui font rêver... Christian Rizzo, aujourd'hui en résidence à l'Opéra de Lille, est au diapason d'une danse "indisciplinaire" qui fait son miel de toutes les ressources de la création. Avec *L'oubli, toucher du bois*, ce poète des espaces compose une cérémonie onirique magnifiée par la musique de Sylvain Chauveau, piano déchirant et voix posée sur de superbes lumières de Caty Olive.

Distribution

- Création Association Fragile / Conception, chorégraphie, costumes Christian Rizzo / Avec Jean-Louis Badet, Philippe Chosson, Kerem Gelebek, Christophe Ives, Wouter Krokaert,
- Sylvain Prunecq, Tamar Shelef / Scénographie Frédéric Casanova, Christian Rizzo / Collaboration artistique Sophie Laly / Musique originale Sylvain Chauveau

Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€





Rapaces

Fabrice Macaux

Pour ses créations, Fabrice Macaux s'immerge dans la réalité du sujet. « *Il s'agit souvent* », écrit-il, « *de mettre en exergue les dérives et les inégalités liées au fonctionnement de nos sociétés à travers des parcours humains* ».

Un mater dolorosa des temps présents

Tragique, celui de Jean-Salim Kanaan, diplomate de l'ONU mort dans un attentat à Bagdad en août 2003, sert d'embrasseur à une fiction qui voit la mère (interprétée par Laurence Mayor) chercher le moyen de survivre à la mort de son fils. Un film documentaire, une composition musicale et le design sonore de Corentin et Yann Seznec, concourent à une "dramaturgie plurielle" où le langage du corps porte les mots. Un théâtre organique issu du réel.

• Distribution

- Création Corpus / Dramaturgie, mise en scène Fabrice Macaux / Avec Laurence Mayor,
- Michaël Vesserau / Composition et musique Corentin Seznec / Scénographie Atelier Ad Hoc / Design sonore Yann Seznec

• En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

théâtre

FÉVRIER

25

vendredi / 21h

26

samedi / 21h

Centre culturel
Jouy-le-Moutier

DANS LE CADRE DE CIRQUEVOLUTION





théâtre

MARS

03
jeudi / 19h30

04
vendredi / 20h30

05
samedi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION
jeudi 3 mars

GRANDE DISCUSSION
DE PHILOSOPHIE À DESTINATION
DES SPECTATEURS CITOYENS
ET PAS FORCÉMENT POLITICIENS
Animée par Dominique Paquet
samedi 5 mars / 18h
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais,
en amont de *Notre Terreur*
Vous êtes invités à vous
interroger en compagnie de
Dominique Paquet, philosophe,
auteure sur l'engagement
du théâtre dans notre société.
Conviviale, bienveillante et riche
en idées, cette Grande discussion
est l'occasion de nous retrouver
afin, pourquoi pas, de refaire
le monde !
Réservation : 01 34 20 14 14

Notre terreur

Collectif d'ores et déjà

Écrire l'histoire au présent. Sacré défi que relèvent magistralement Sylvain Creuzevault et son équipe du collectif d'ores et déjà. Ce groupe de jeunes acteurs réunis depuis 2002 dans un même esprit de recherche, interroge ici la chute de Robespierre.

Robespierre et la terreur révolutionnaire, un sujet d'actualité théâtrale

Ponctué d'extraits de discours de Robespierre ou Saint-Just, le spectacle pose, en même temps que celle de la Révolution, les questions de la violence, des illusions perdues, de la quête impossible de l'absolu... Des débats passionnés, une passion ardente portée par des corps tour à tour volontaires ou fébriles, qui fait voler en éclats la tiède torpeur de nos citoyennetés de pacotille.

Distribution

- Création collective d'ores et déjà / Mise en scène Sylvain Creuzevault / Avec Samuel Achache, Benoit Carré, Antoine Cegarra, Eric Charon, Pierre Devérines, Vladislav Galard,
- Lionel Gonzalez, Arthur Igual, Léo-Antonin Lutinier / Scénographie Julia Kravtsova / Marionnettes et masques Joseph Lapostolle, Loïc Nébréda

• Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National
En partenariat avec la ville de Gonesse, Fnac Cergy

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

Escales danse du 5 mars au 8 avril 2011



Nomade et voyageuse par essence, la danse fait à nouveau escale dans le Val-d'Oise. Au menu de cette saison itinérante : les dernières fantasmagories de Philippe Decoufflé et les délires science-fictionnesques de Système Castafiore, la vitalité du hip-hop qui s'empare, avec Farid O, des injustices de la société contemporaine mais aussi les corps nus de *Parades & Changes*, pièce de légende d'une chorégraphe américaine qui n'a jamais eu froid aux yeux...



Parades & changes, replay in expansion

danse

MARS

11

vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Anna Halprin / Anne Collod

Aux États-Unis, le spectacle fut interdit pendant 20 ans. Objet du délit : Anna Halprin, pionnière avant-gardiste de toute la post-modern dance américaine avait osé mettre à poil les danseurs / performers de *Parades & Changes*, créé en 1965.

Une œuvre de légende, interdite pendant 20 ans aux États-Unis

Quarante-trois ans plus tard, la nudité ne choque plus autant, mais surtout, les "parades" de cette pièce de légende restent d'une totale acuité chorégraphique. En dialogue avec Anna Halprin, Anne Collod a repris cette œuvre étonnante qui fait advenir une pensée du geste aussi discrète que radicale. Woodstock n'est pas loin de cette "parade" qui fait écho à la vigueur libertaire de l'Amérique des années 60.

• Distribution

- Création ... & alters / Conception, direction artistique Anne Collod / En dialogue avec Anna Halprin et Morton Subotnick / Interprètes danse Nuno Bizarro, Anne Collod, Ghyslaine Gau,
- Saskia Hölbling, Laurent Pichaud, Fabrice Ramalingom / Interprètes cirque Yoann Demichelis, Eric Lecomte, Marie-Anne Michel, Chloé Moura / Musique Morton Subotnick

• Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€



10^e rencontres internationales de composition musicale de Cergy-Pontoise

Concert de clôture

Les Rencontres internationales de composition musicale de Cergy-Pontoise fêtent en 2011 leurs dix années d'intenses activités au service de la musique contemporaine. Dans le cadre du Printemps des poètes, qui s'est donné pour thème "d'infinis paysages", trois jeunes compositeurs verront leurs créations mises à l'honneur, avec la participation des comédiens du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise.

Pour leurs 10 ans, les Rencontres de composition rendent hommage à un immense musicien contemporain

En seconde partie, des œuvres chorales du XX^e siècle viendront ponctuer un hommage exceptionnel rendu à Gérard Grisey, mort bien trop jeune (à 42 ans, en 1998), sourcier d'enivrantes perspectives musicales, qui a légué une œuvre foisonnante, guidée par une formidable exigence de perfection artistique.

• Distribution

• Direction musicale Andrée-Claude Brayer / Direction chœur Caroline Gaulon et Aurélie Lobbé / Orchestre symphonique du Conservatoire à Rayonnement Régional

• Projet du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise

• Plein tarif 11€ • Tarif réduit 8€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 8€
• L'escapade 8€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 8€

musique

MARS

13

dimanche / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



Signum

Cie Prophenomen

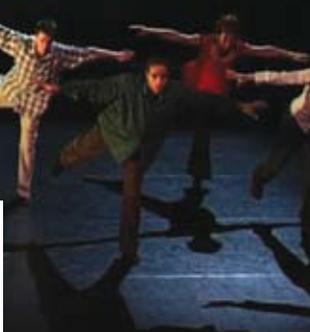
Hip-hop, création et transmissions sur fond de crise ! Achèvement du processus de création de la compagnie sur l'agglomération de Cergy-Pontoise.

Distribution

Création Cie Prophenomen / Chorégraphie Prophenomen / Avec Philippe Almeida, Patrick Brandt, Bruno Foucaud, Carl Maillard, Kevin Mis-samou, Yaman Okur, Nicolas Pain, Abkari Saitouli / Musique Mehdi Ait Arkoub, Nicolas Pain, DJ Stresh / Scénographie Prophenomen

Nobody

Farid Ounchiouene



Dans la constellation hip-hop, Farid Ounchiouene apporte une touche singulière, en prise directe avec les zones d'ombre du monde contemporain. Remarqué en 1996 lors des *Rencontres de danses urbaines à La Villette*, Farid Ounchiouene lance alors sa force étrange, puissante, inclassable, lumineuse, à l'assaut des scènes. Son ouverture d'esprit, qui le conduit à chercher du côté de la danse-contact, de la mise en scène et de la danse-théâtre, aboutit assez logiquement à sa rencontre avec le metteur en scène Guy Alloucherie. Le texte, les mots, deviennent alors matière pour en faire corps à danser. Sur un monologue de François Bon, *Parking* donne le "la". Et avec *Saleté*, d'après un texte du peu conformiste auteur autrichien Robert Schneider, Farid Ounchiouene atteint une rare puissance d'expression.

Quand la danse hip hop prend fait et cause pour les sans-papiers

Poursuivant sur cette lancée, *Nobody* prend fait et cause pour le sort des sans-papiers, dans un spectacle où la danse hip-hop dialogue avec des témoignages filmés et des textes issus d'une pièce de Juan Margoya, *Les Insomniaques*. Saisissant !

Distribution

- Création Cie Farid'O / Mise en scène, chorégraphie Farid Ounchiouene / Avec Willy Claeys-sens, Pauline Geslin, Al Hassane Latarne, Jérémy Orville, Farid Ounchiouene (en cours) / Musique Romuald Houziaux / Vidéo Mehmet Arıkan

En partenariat avec le Centre culturel de Jouy-le-Moutier, l'Espace Ger-minal de Fosses, les villes de Saint-Gratien, Taverny et Cergy

Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

MARS

15
mardi / 21h

16
mercredi / 21h

Centre culturel
Jouy-le-Moutier

Création





Stand alone zone

(titre provisoire)

danse

MARS

Système Castafiore

Le Système Castafiore appartient à la science-fiction dansée. Aux commandes de l'ovni, Marcia Barcellos, chorégraphe, et Karl Biscuit, compositeur, réunissent dans *Stand Alone Zone* images de synthèse, costumes extraordinaires et accessoires technologiques.

Science-fiction dansée

Destinée aux plus jeunes comme aux plus âgés, la pièce convie au fantastique. Imaginaire à la Bilal, vision en 3D, arbres volants... On quitte le réel pour l'étrange et la féerie. « *J'ai la chance* », explique Karl Biscuit, « *d'avoir découvert de savants utilisateurs du numérique... J'utilise ces nouvelles techniques comme pouvaient le faire les metteurs en scène de la Renaissance avec les moyens de l'époque* ».

• Distribution

- Création Système Castafiore / Composition, mise en scène Karl Biscuit / Chorégraphie, costumes Marcia Barcellos / Avec Grégory Alliot, Flavien Bernezet, Caroline Chaumont / décors, infographie Jean-Luc Tourné

• Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
 • L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

17
jeudi / 19h30

18
vendredi / 14h30

19
samedi / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



Decouflé Création 2010 (titre provisoire)

Philippe Decouflé

danse

Philippe Decouflé a fait de la danse une boîte à malices et sortilèges. Et des Jeux Olympiques d'Albertville au Crazy Horse, le codex kaléidoscopique de ses fantaisies ne s'interdit aucune scène. Enfant d'Alwin Nikolais (auprès de qui il s'est formé au CNDC d'Angers) et de Merce Cunningham, il avoue aussi l'influence d'Oskar Schlemmer, maître des formes à la légendaire école du Bauhaus, ou encore de...
Tex Avery : « *il me reste de ce désir une bizarrerie dans le mouvement, quelque chose d'extrême ou de délirant* ».

Les fantasmagories insoupçonnées de Philippe Decouflé

Touche à tout de génie, le "jeune chorégraphe" des années 80 ne s'est pas assagi avec l'âge : il reste le trublion qui embarque la danse contemporaine vers d'insoupçonnées fantasmagories. Sans titre (à ce jour) ni thème prédéterminé, sa prochaine création sera un puzzle fragmentaire de solos, duos et trios, assemblé de pièces numérotées pour exprimer la beauté, la jalousie, et aussi la laideur. En quelques mots ? « *Des paysages de corps enflammés* ».

Distribution

Création Cie DCA / Direction artistique Philippe Decouflé / Distribution en cours

Accueil en partenariat avec l'Espace Germinal de Fosses, l'Espace Saint-Exupéry de Franconville, le Théâtre Paul-Éluard de Bezons, les villes de Gonesse, Garges-lès-Gonesse et Arnouville-lès-Gonesse
En partenariat avec RGB 99.2 FM

Tarifs spécial Escapes danse • Plein tarif 20€ • Tarif réduit 15€ • Tarif unique abonnés 12€ • Groupe scolaire 12€

MARS

24
jeudi / 19h30

25
vendredi / 20h30

26
samedi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



Avishai Cohen

Né près de Tel-Aviv dans une famille de musiciens, Avishai Cohen a d'abord flirté avec le piano avant d'épouser la contrebasse. À 32 ans, il part s'installer à New York, y écume les petits clubs de jazz, où il se fait remarquer par un certain Chick Corea. La fusée Cohen est sur orbite.

Des racines du jazz aux rythmes israélo-latino, un savoureux cocktail

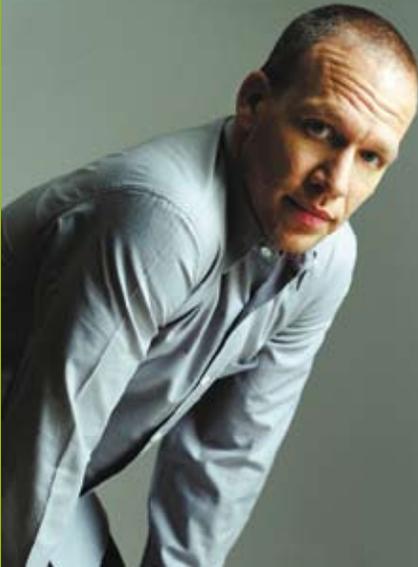
À raison d'un album par an, il distille dans les bacs, et sur scène, une trajectoire irréprochable. Édité par le prestigieux label Blue Note Records d'EMI, le récent *Aurora* est la quintessence d'un trio aux sonorités étonnantes qui mêlent racines du jazz, musique classique, world beats, le tout influencé par les rythmes israélo-latino. Un savant cocktail à savourer sans modération.

- **Distribution**

- Voix, contrebasse Avishai Cohen / Voix Karen Malka / percussions Itamar Doari / Piano Shai Maestro / Oud, guitare Amos Hoffman (sous réserve)

- **En partenariat avec RGB 99.2 FM**

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€



Spectacles Publics Jeunes de la pédagogie à la poésie !



théâtre

La consolation de Sophie

Dominique Paquet / Patrick Simon

Elles sont deux sur scène, mais, à travers elles, transparaissent les témoignages des enfants, collectés dans les classes primaires des Ulis et de Nanterre. Qu'est-ce qui fait peur ? Qu'est-ce qui chagrine ? Qu'est-ce qui console ? À partir des réponses recueillies, Dominique Paquet interroge la notion philosophique de consolation.

Peur, chagrin et consolation : les enfants se font philosophes

Sur une scène noire, habillée d'un grand drap blanc suspendu, Sophie – la sagesse – vient consoler Trita, la petite fille, au cours de sept nuits. Sans bruit, dans sa robe de haillons, elle approche...

• Distribution

• Création Groupe 3.5.81 / Texte Dominique Paquet / Mise en scène Patrick Simon / Assistance à la mise en scène Guillaume Tabourièch / Avec Jessica Monceau, Dominique Paquet / Scénographie Goury

• En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier

• Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
• L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

AVRIL

06

mercredi / 14h30

07

jeudi / 14h30 / 19h30

08

vendredi / 14h30

09

samedi / 17h

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre



Rêves de Pierre

Florence Goguel

Qui, devant une pierre polie par l'âge, irisée de couleurs qu'a su inventer la nature, n'a cédé à l'émerveillement ? Florence Goguel et Martha Rodezno s'emparent de cet imaginaire, minéral et poétique, pour adresser aux tout-petits (à partir de 6 mois) un voyage des plus sensoriels.

Pour les tout-petits, un voyage sensoriel et minéral

théâtre

Pour les *Rêves de Pierre*, corps en mouvement et chant des mots se mêlent aux sons des matières naturelles (pierres, graines, bambou) et aux rythmes d'instruments traditionnels, composés par Gérard Siracusa, orpailleur de musiques.

- **Distribution**
- Création Cie du Porte-Voix / Conception, interprétation Florence Goguel / Création en collaboration Martha Rodezno / Collaboration artistique Gérard Siracusa (musique), Elizabeth Celle (textes), Bérengère Altieri-Leca
-
- En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier
- Tarif unique 3€
-

Rencontre sur le thème "Spectacle Publics Jeunes, de la pédagogie à la poésie !"

Peut-on parler de "spectateur" à 6 mois ? 12 mois ? Qu'est-ce qu'un spectacle Jeune Public ? Doit-il divertir ? Piquer la curiosité ? Éveiller ? Ne devient-il pas un produit de consommation voire d'occupation ? Est-ce qu'un spectacle Jeune Public se pense autrement, s'écrit-il différemment ? La sortie aux spectacles est-elle liée à l'école ou à la famille ? Est-ce pour apprendre ? Pour le plaisir ?

Bref, autant de questions posées ici avec pour ambition d'échanger, de débattre, d'enrichir vos pratiques de spectateurs, d'enseignants... Auteur, spectateur, averti ou non, jeune ou vieux, enseignant, lecteur, metteur en scène, parent, enfant et surtout CURIEUX et adepte de l'art vivant, ce rendez-vous est pour vous !

Seront présents des artistes, auteurs, metteurs en scène, professionnels de la petite enfance, des élus, des programmateurs... et vous !
Samedi 9 avril à partir de 10h / Centre culturel / Jouy-le-Moutier
Entrée libre sur réservation / En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier



AVRIL

08

vendredi / 10h30 / 18h

09

samedi / 15h

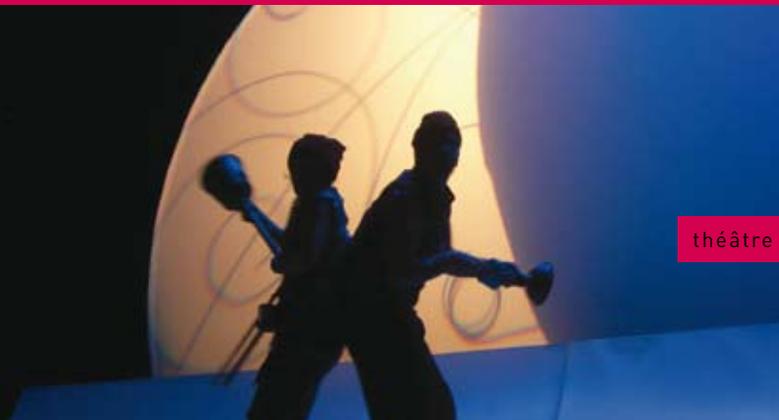
Centre culturel
Jouy-le-Moutier



Bébé spectateur !



Spectacles Publics Jeunes de la pédagogie à la poésie !



théâtre

AVRIL

08

vendredi / 10h / 14h30

09

samedi / 19h

Centre culturel
Jouy-le-Moutier

Une lune entre deux maisons

Suzanne Lebeau / François Gérard

Les enfants aussi ont droit à l'excellence artistique ! François Gérard, de La Manivelle Théâtre, s'est rapproché des textes de la québécoise Suzanne Lebeau, qui sait si bien parler de la vraie vie dans un vocabulaire et dans des formes que les enfants saisissent.

Une pièce pour enfants dont les héros sont Plume le bavard et Taciturne le musicien

Avec *Une lune entre deux maisons*, elle signe une très belle fable qui met en scène Plume le bavard et Taciturne le musicien. En mots, en images et en musique, ils devront, avant de devenir amis, surmonter leurs peurs et accepter leurs différences.

- **Distribution**
- Création La Manivelle Théâtre / Texte Suzanne Lebeau / Mise en scène, scénographie
- François Gérard / Assistance à la mise en scène Caroline Guyot / Avec Florence Bisiaux,
- André Delettrez / Musique Stéphane Butruille
-
- **En partenariat avec la ville de Jouy-le-Moutier**
- Plein tarif 8€ • Tarif réduit 7€ • Abonnements : L'apostrophe 6€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 6€ / Fugueur 6€ / L'échappée - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 6€
-
-
-



Cours d'art dramatique, stages, répétitions publiques, sensibilisations, ateliers scolaires, café-philos, rencontres intergénérationnelles...

Au-delà des spectacles proposés au fil de la saison,
L'apostrophe vous propose de partager un peu plus
autour d'expériences et de rencontres artistiques.

Articulées autour de la pratique, la découverte
et l'échange, les nombreuses actions culturelles
vous permettent, entre autres, de vous essayer
à la danse ou au théâtre, de visiter le Théâtre
des Louvrais, de débattre autour de thèmes
philosophiques, de pratiquer un art vivant en
compagnie de vos enfants ou encore de découvrir
en avant-première, des répétitions des spectacles
en cours de création.

Pour partager des moments privilégiés,
pour vivre des expériences nouvelles et vous laisser
surprendre, pour vous donner la parole et favoriser
le dialogue, L'apostrophe, plus que jamais, vous
ouvre grand ses portes !

Retrouvez en détail tous les projets menés
par la scène nationale dans notre programme
des **Actions Culturelles 2010/2011** !





danse

Walking next to our shoes...

intoxicated by strawberries and cream, we enter continents without knocking...

Robyn Orlin

Interdits de faire du bruit en regagnant leur hôtel miteux, les mineurs d'Afrique du Sud inventèrent une sorte de tap dance rudimentaire, qui effleure le sol, pour accompagner une tradition vocale propre à la culture zouloue, l'isicathamiya.

Le portrait revigorant d'une Afrique du Sud qui se souvient de ses traditions ouvrières

Cet art populaire a traversé tout le XX^e siècle et s'exprime lors de concours amateurs, notamment à Johannesburg, où Robyn Orlin a déniché les dix chanteurs du Phuphuma Love Minus. Elle les met en scène à sa manière, d'une excentricité joyeuse, dans un concert chorégraphié qu'enrichit un documentaire de Philippe Lainé sur tous les petits métiers liés à la chaussure. Brossant ainsi le portrait revigorant d'une Afrique du Sud effervescente.

Distribution

- Création City Theater & Dance Group / Création, chorégraphie Robyn Orlin / Avec Ann Masina, Vusumuzi Kunene, Nhlanhla Mahlangu, Thulani Zwane / Phuphuma Love Minus
- Amos Bhengu, Busani Majoji, Jabulani Mccunu, Mbongeleni Ngidi, Mbuyiseleni Myeza, Mlungiseleni Majoji, Mqapheleni Ngidi, Saziso Mvelase, Siyabonga Manyoni, S'yabonga Majoji / Assistant à la chorégraphie Nhlanhla Mahlangu

Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

AVRIL

08
vendredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise



Scénographies de théâtre

du 27

AVRIL

au 30

JUIN

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

VERNISSAGE
mercredi 27 avril / 18h30

Cette exposition est la confrontation, sous forme de maquettes, de travaux d'étudiants en 1^{ère} et 2^e années de BTS design d'espace, au lycée Camille Claudel de Vauréal, avec ceux de créateurs professionnels. Elle montre l'évolution du travail réalisé par les étudiants, lors d'un atelier, d'une durée d'un mois, au sein de l'établissement scolaire. Cet atelier s'effectue sous la direction d'un scénographe et d'un consultant technique, autour d'une œuvre du répertoire dramatique (l'année dernière, c'était la pièce de Bernard-Marie Koltès *Quai Ouest* qui avait été choisie). Le but étant de mettre les étudiants en condition de création quasi réelle.

Concevoir les possibles

S'appuyant sur ce projet pédagogique, l'exposition présentera les maquettes de scénographies dont les spectacles ont été ou seront programmés à la scène nationale pour un regard plus large sur l'art de mettre en forme des idées.

- Entrée libre (sur réservation pour la rencontre).
-
-





musique / opéra

AVRIL

27
mercredi / 20h30

29
vendredi / 20h30

MAI

02
lundi / 20h30

04
mercredi / 20h30

06
vendredi / 20h30

08
dimanche / 16h

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION
mercredi 27 avril



Cosi fan tutte

Wolfgang Amadeus Mozart /
Yves Beaunesne – artiste en résidence

Le célèbre opéra de Mozart *Cosi fan tutte* (1789) permet une rencontre d'exception entre l'artiste en résidence à la scène nationale Yves Beaunesne et l'orchestre d'élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise dirigé par Andrée-Claude Brayer. Après une version pour effectif réduit créée en 2009, cette œuvre magistrale est ici recréée avec les sonorités d'un orchestre symphonique pour laquelle elle a été conçue.

L'opéra de Mozart transposé dans un collège anglais des années trente

Le huis clos de l'action, une journée et deux couples de fiancés qui font le pari de séduire la promise de l'autre, est magnifié par la mise en scène lumineuse d'Yves Beaunesne qui transpose l'action dans un collège anglais de la fin des années trente. Blazer marine et cravate rayée, jupe plissée et lavallière autour du cou sont au rendez-vous pour faire revivre cette "École des amants".

Distribution

- Composition Wolfgang Amadeus Mozart / Livret Lorenzo Da Ponte / Mise en scène Yves Beaunesne / Direction d'orchestre Andrée-Claude Brayer / Avec Julien Behr, Amaya Domínguez, Lionel Peintre en alternance avec Jacques Bona, Magali de Prella (distribution en cours) / Assistante à la mise en scène, surtitrage Marie-Edith Le Cacheux / Scénographie Damien Caille-Perret / Costumes Patrice Cauchetier assisté d'Anne Autran / Création lumière Joël Hourbeigt / Collaboration à la mise en scène Jean Gaudin / Construction du décor Ateliers de la Maison de la Culture de Bourges

- Avec le soutien de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise
- En partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise et la ville de Gonesse, RGB 99.2 FM
- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L'apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L'escapade 6€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ • Groupe scolaire 9€

Nuda vita

danse

Caterina & Carlotta Sagna

Caterina et Carlotta Sagna sont devenues redoutables dans l'art de faire rendre gorge à la danse. *Nuda vita*, leur nouvelle création, met la vie à nu, au miroir comique et tragique de nos sales petites habitudes.

Les sœurs Sagna, expertes en perfidies et mesquineries

Au sein du quatuor ici réuni, ce ne sont que perfidies en sourdine, mesquineries de bas étage, et tutti quanti. Une "conversation banale entre amis" devient un petit musée des horreurs domestiques. Entourées d'interprètes hors pair (Alessandro Bernardeschi et Tijen Lawton), et avec le concours d'un dramaturge malicieux (Roberto Fratini Serafide), Carlotta et Caterina Sagna malaxent gestes et mots pour en distiller tout le refoulé de ce que nous croyons dissimuler.

• Distribution

- Création Cie Caterina & Carlotta Sagna / Texte Roberto Fratini Serafide / Chorégraphie
- Caterina Sagna, Carlotta Sagna / Avec Alessandro Bernardeschi, Tijen Lawton, Caterina Sagna, Carlotta Sagna / Conception sonore et musicale Arnaud Sallé

• Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
• L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

MAI

10

mardi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre





Bonga

musique / chanson

Angola rime avec Bonga. Militant actif du Mouvement Populaire de Libération de l'Angola, sous le joug colonial portugais, c'est aux Pays-Bas, où il s'exile, qu'il enregistre le légendaire *Angola 1972*.

Une voix magique et rocailleuse, née en Angola

De sa voix magique et rocailleuse, l'un des plus beaux timbres du continent noir, ce "frère en africanité" de Fela Kuti n'a cessé de faire vibrer des histoires d'amour et de déconvenues sociales sur l'un des plus beaux rythmes du monde, le semba, ancêtre de la samba brésilienne. Des sonorités boisées qui ondulent au son de guitares légères, d'un doux accordéon et de fines percussions. Un balancement voluptueux d'où émerge la voix d'un chanteur immense. Celle d'un homme libre.

- **Distribution**
- Production 3D Family production / Chant, congas, dikanza Bonga / Guitare Betinho / Basse Juvenal Cabral / Accordéon Ciro Lopes / Batterie Djijpson
-
- **En partenariat avec les villes de Saint-Ouen-l'Aumône et de Menucourt, RGB 99.2 FM**
- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€
-
-
-

MAI

14
samedi / 21h

Centre culturel
L'imprévu
Saint-Ouen-l'Aumône

Théâtre et politique du 17 au 27 mai 2011



Les Grecs, la démocratie, le théâtre... Autant dire qu'entre la scène et la politique, les noces sont anciennes. Et ce vieux couple a encore, sans doute, de beaux jours devant lui. Des Troyens en guerre à Dario Fo en rage, en passant par l'ex-Yougoslavie ; dans la faconde des mots de Tennessee Williams ou ceux d'une militante communiste et féministe, L'apostrophe plonge dans les arcanes du monde comme il va, et bien souvent, comme il ne va pas très bien.

Le professionnel

Dušan Kovačević / Philippe Lanton

L'empreinte du passé d'un homme sur son présent. L'autre comme mémoire et reflet de son identité. Nous sommes aux lendemains de l'effondrement de la Yougoslavie du Maréchal Tito. *Le professionnel* écrit en 1990 par Dušan Kovačević, écrivain, dramaturge et scénariste qui a notamment travaillé avec Emir Kusturica, met face à face le communisme et le capitalisme à travers la rencontre de deux hommes.

Une inquiétante rencontre

Teodor Kraj, ancien dissident aujourd'hui secrétaire d'édition, reçoit un jour à son bureau un visiteur des plus inattendus. L'homme se présente comme un ex membre du service de renseignements de l'ancien système. En somme, un professionnel qui, pendant dix-huit ans, a épié les faits et gestes de l'écrivain. Un autre lui-même à la ressemblance frappante. Sommes-nous qui nous croyons être ? Adaptée au cinéma en 2003, cette pièce de théâtre révèle un éclat d'humanité que Philippe Lanton, metteur en scène de la Compagnie Le Cartel, cherche à préserver par la force de l'humour.

• Distribution

• Création Cie le Cartel / Texte Dušan Kovačević / Mise en scène Philippe Lanton / Avec Bernard Bloch, Luc-Antoine Diquéro, Evelyne Pelletier / Scénographie, lumières Yves Collet assisté de Christelle Toussine

• Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
• L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€



théâtre

MAI

17

mardi / 20h30

18

mercredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

Création

DANS LE CADRE DU CYCLE
THÉÂTRE & POLITIQUE

CROISEMENTS
L'APOSTROPHE <> THÉÂTRE 95

Suzanne, une femme remarquable

Laurence Février

théâtre

MAI

Passionnant théâtre-documentaire avec une femme d'engagements. Avec trois fois rien (sauf, quand même, une très grande actrice), c'est fou ce que le théâtre peut faire écho. Laurence Février, la Tatie Danielle du film d'Étienne Chatiliez qui a parcouru les années 70 avec Vitez, Régy, Gatti ou Hossein, a ouvert en 1982 la voie du "théâtre-documentaire". En 2006, elle donnait la parole au petit peuple anonyme de la Goutte d'Or.

Passionnant théâtre-documentaire avec une femme d'engagements

Suzanne une femme remarquable restitue la parole de Francine Demichel, une femme d'engagements (communistes, féministes) qui fut présidente de l'Université Paris VIII puis directrice de l'Enseignement supérieur au ministère de l'Éducation nationale. Pendant une heure rondement menée, Laurence Février donne aux mots recueillis une épatante vitalité.

• Distribution

- Création Chimène compagnie théâtrale / Conception, interprétation Laurence Février /
- Collaboration artistique Brigitte Dujardin

- Plein tarif 13€ • Tarif réduit 10€ • Abonnements : L'apostrophe 8€ / Libre parcours 6€
- L'escapade 4€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 5€ • Groupe scolaire 7€

19

jeudi / 19h30

21

samedi / 21h

23

lundi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre

DANS LE CADRE DU CYCLE
THÉÂTRE & POLITIQUE

RENCONTRE AUTOUR DU CYCLE
THÉÂTRE ET POLITIQUE

"VERS UN NOUVEAU THÉÂTRE
POLITIQUE ?"

Samedi 21 mai / 17h

L'apostrophe - Théâtre des Arts

En marge du rendez-vous citoyen "Théâtre & Politique" de la scène nationale, L'apostrophe met en place une rencontre-débat sous le thème "Vers un nouveau théâtre politique ?"

Sous la houlette de Dominique Paquet, philosophe et animatrice de la discussion, des artistes du cycle et d'autres, des penseurs, et des professionnels échangeront leurs idées, leurs points de vue et leurs attentes d'un art vivant engagé dans sa société et dans son époque.

À l'issue de cette rencontre, le spectacle de Laurence Février *Suzanne, une femme remarquable* qui illustrera ce thème clôturera la journée..



Didon et Énée

Henry Purcell / Denis Chabroulet

“Poète du désastre”, Denis Chabroulet ne s’est encore jamais frotté à l’opéra. Après avoir congédié le texte, ce metteur en scène atypique dans le paysage français s’est mis à composer de vastes fresques visuelles, avec un goût prononcé pour des univers fantasmagoriques, doublé d’une passion pour la machinerie théâtrale. Son dernier opus, *Côte d’Azur*, peignait sans fard le naufrage d’une société (la nôtre) en totale décomposition. Les tragédies, les mythes, ne sont-ils pas constitutifs du théâtre ? Les affres de la guerre de Troie ne comptent-ils pas parmi les plus sûrs ingrédients du répertoire dramatique ? Et l’ancien, bien des fois, parle encore d’aujourd’hui.

De la fantasmagorie théâtrale à l’opéra, Denis Chabroulet saute le pas

Mais laissant à d’autres le soin de retoucher les fiers oripeaux de la tragédie grecque, Denis Chabroulet opte pour la musique et le chant. Un opéra, donc. Et pas n’importe lequel : *Didon et Énée*, du sublime Henry Purcell. Sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant et de son Ensemble Instrumental Baroque, Denis Chabroulet va s’employer à faire de Carthage une prodigieuse usine à désirs.

• Distribution

- Création Théâtre de la Mezzanine / Musique Henry Purcell / Livret Nahum Tate / Mise en scène Denis Chabroulet / Direction musicale Jean-Marie Puissant / Assistance à la mise en scène Cécile Maquet / Artistes lyriques Roselyne Bonnet des Tuves, Antonia Bosco, Benjamin Clée, Shigeko Hata, Mayuko Karasawa, Thill Mantero, Anne Rodier / Chœur Virginie Avot, Bertrand Bazin, Laurent Marconnet, Simon Parzybut, Erwan Piquet, Agathe Peyrat, Marie-Pierre Piron, Clémence Schreiber / Ensemble instrumental Baroque Hélène Dufour (clavecin), Frédéric Martin (1^{er} violon), Katia Krassoutskaïa (2^e violon), Sylvestre Vergez (Alto), Stanley Smith (violoncelle), Ludovic Coutineau (contrebasse), Leonardo Loreda (théorbé)

• En partenariat avec la ville de Gonesse

- Plein tarif 24€ • Tarif réduit 18€ • Abonnements : L’apostrophe 17€ / Libre parcours 12€
- L’escapade 6€ / L’échappée - Fugueur - Petit fugueur 8€ - La randonnée 17€ • Groupe scolaire 9€



théâtre / opéra

MAI

20

vendredi / 20h30

L’apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

Création

DANS LE CADRE DU CYCLE
THÉÂTRE & POLITIQUE

DANS LE CADRE DE LA BIENNALE
INTERNATIONALE DES ARTS
DE LA MARIONNETTE





La ménagerie de verre

Tennessee Williams / Jacques Nichet

théâtre

Au croisement de deux écritures, cinématographique et théâtrale, *La Ménagerie de Verre* (1945) de Tennessee Williams, qui avait été pensée comme un scénario, retourne, dans la mise en scène de Jacques Nichet, à son essence.

Du cinéma au théâtre, et inversement

Pour commencer, s'affiche en noir et blanc sur grand écran : « *La Ménagerie de verre. Un film de Tennessee Williams.* » Tout est dit. Première pièce et premier succès, l'œuvre convoque le biographique à Saint-Louis (États-Unis) autour de la crise économique des années trente et de la fragilité d'une cellule familiale où brillent l'absence du père et l'infirmité de la sœur, aussi fragile que sa collection de figurines de verre.

Distribution

- Texte Tennessee Williams / Texte français Jean-Michel Déprats / Mise en scène Jacques Nichet / Assistance à la mise en scène Aurélia Guillet / Avec Michaël Abiteboul, Stéphane Facco, Agathe Molière, Luce Mouchel / Composition musicale Malik Richeux / Scénographie Philippe Marioge / Son Bernard Valléry

Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

MAI

24
mardi / 20h30

25
mercredi / 20h30

L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise

DANS LE CADRE DU CYCLE
THÉÂTRE & POLITIQUE



théâtre

Klaxon, trompettes... et pétarades

Dario Fo / Marc Prin

Prix Nobel de littérature, Dario Fo est un monstre sacré. Héritier de la commedia dell'arte (c'est en jongleur qu'il a débuté sa carrière), il a traversé toutes les formes du théâtre populaire et militant. Jouant de sa personne, avec sa compagne Franca Rame (kidnappée et torturée en 1973 par un groupe néofasciste), trempant ses pièces dans la satire sociale et politique, il reste à 84 ans la conscience d'une Italie qui ne s'est pas amadouée aux sirènes berlusconiennes.

La folie du pouvoir qui se trouve inversé, une farce grotesque

Klaxon, trompettes... et pétarades a été écrite voici 30 ans, peu après l'assassinat d'Aldo Moro par les Brigades Rouges. Au prix d'une intrigue rocambolesque qui voit la chirurgie esthétique donner au patron de FIAT le visage d'un de ses ouvriers, Dario Fo embraye sur une farce grotesque qui fait pétiller « *la folie du pouvoir qui se trouve inversé* ». C'est sur une demi-piste de cirque que Marc Prin catapulte cette pièce totalement inédite en France, afin de « *montrer le réel tel qu'il est, déglingué, incohérent, jusque dans ses emballements farfelus qui révèlent paradoxalement des mécanismes impitoyables* ».

• Distribution

- Création Théâtre à Bout Portant / Texte Dario Fo / Mise en scène, adaptation Marc Prin
- / Traduction Marie-France Sidet / Scénographie, costumes Marc Prin / Avec Didier Brice, Anne Dupuis, Céline Dupuis, Milena Esturgie, Gilles Ostrowsky

- Plein tarif 18€ • Tarif réduit 15€ • Abonnements : L'apostrophe 13€ / Libre parcours 10€
- L'escapade 5€ / L'échappée - Fugueur - Petit fugueur 7€ • Groupe scolaire 8€

MAI

26
jeudi / 21h

27
vendredi / 21h

Centre culturel
Jouy-le-Moutier

Création

DANS LE CADRE DU CYCLE
THÉÂTRE & POLITIQUE

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
ARTISTIQUE À L'ISSUE
DE LA REPRÉSENTATION
jeudi 26 mai

CROISEMENTS
L'APOSTROPHE <> THÉÂTRE 95



Informations pratiques

Démarches

Accueil

Abonnements

Tarifs

Plans



Fermeture estivale :

**09 juillet
2010**

HORAIRES

À partir du 7 septembre

**L'apostrophe
Théâtre des Arts
Cergy-centre**

mardi au vendredi

13h30 - 18h30

samedi

15h - 18h

vacances scolaires

15h - 18h

**L'apostrophe
Théâtre des Louvrais
Pontoise**

mardi au vendredi

16h30 - 18h30

samedi

15h - 18h

vacances scolaires

fermé

Information et billetterie :

01 34 20 14 14

**Horaires d'ouverture
exceptionnels pour la rentrée :**

samedi 04 septembre 2010

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre / 10h - 18h

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise / 15h - 18h

Comment réserver ?

- **À l'accueil des deux théâtres**
- **Par internet sur le site www.lapostrophe.net**
- **Par téléphone au 01 34 20 14 14** : précisez le spectacle choisi, le nombre de places et vos coordonnées. Un numéro de référence vous permet le paiement et le retrait de vos billets aux guichets.
- **Par courriel à accueil@lapostrophe.net** : précisez le spectacle choisi, le nombre de places et vos coordonnées. Un accusé de réception de votre demande, accompagné d'un numéro de référence, vous permet le paiement et le retrait de vos billets aux guichets.

Toute réservation non réglée dans un délai de 8 jours est annulée. Toute réservation effectuée moins de 8 jours avant la représentation nécessite un paiement immédiat.

Comment régler et retirer vos places ?

- **Par courrier** : indiquez le numéro de référence au dos de votre chèque (à l'ordre de L'apostrophe). Vos billets seront disponibles au lieu de votre choix jusqu'au jour du spectacle ou au guichet le jour de la représentation. Joignez une enveloppe timbrée (0,90€) à votre nom et adresse pour le retour de vos billets à domicile.
- **Par téléphone** : réglez par carte bancaire à distance. Vos billets seront disponibles au lieu de votre choix jusqu'au jour du spectacle ou au guichet le jour de la représentation.
- **À l'accueil des deux théâtres** : donnez votre nom, le numéro de réservation.

Pour bénéficier d'un tarif particulier, munissez-vous d'un justificatif.

Les abonnements

Suivez vos envies... Sélectionnez votre formule d'abonnement, choisissez au moins 3 spectacles et autant que vous le désirez à tout moment dans la saison : **vous êtes abonné(e) !**

Abonnements individuels 3 spectacles minimum

L'apostrophe / en direction des adultes

Le fugueur / en direction des personnes scolarisées de -26 ans et des retraités de plus de 60 ans.

L'escapade / en direction des demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA ou d'une carte d'invalidité

Abonnement individuel 5 spectacles : La Randonnée, l'abonnement découverte !

Pour tous, pour que cette première fois soit réussie. Une formule tout compris pour s'initier en douceur à la magie du spectacle vivant et voyager dans les grands moments de la programmation de L'apostrophe ! Une représentation à choisir pour chacun des 5 spectacles suivants : **Le récit de la servante Zerline** d'Yves Beaunesne (artiste en résidence) / **Cœur de cible** d'Agnès Marietta (spectacle en série) / **Sin Sangre** de Teatrocinema (Périphérique arts mêlés) / **Decouflé Création 2010** de Philippe Decouflé (Escapes danse en Val-d'Oise) / **Didon et Énée** de Denis Chabroulet (Cycle Théâtre & Politique).

Abonnement individuel 12 spectacles minimum

Libre parcours / en direction des plus gourmands... Abonnement ouvert à tous.

Abonnements spécifiques et groupes 3 spectacles minimum

L'échappée / abonnement de structure en direction des établissements spécialisés ESAT, CAT, IME, centres de loisirs... Minimum 7 places achetées par spectacle.

Le petit fugueur / abonnement individuel dans le cadre scolaire uniquement, en direction des primaires, collèges et lycées.

Un abonnement, des privilèges...

- Les tarifs les plus avantageux : -20% à -70% de réduction tout au long de la saison.
- Tarifs réduits sur la programmation des structures partenaires de L'apostrophe.
- Ajout de nouveaux spectacles dans votre abonnement directement aux guichets ou sur www.lapostrophe.net
- Des informations régulières sur les événements de L'apostrophe.

Un abonnement, des avantages...

- Échange de spectacle ou de représentation jusqu'à la date inscrite sur votre billet et sur présentation de celui-ci (pas de remboursement, complément demandé pour une catégorie supérieure).
- Priorité de réabonnement jusqu'au 30 juin.
- Priorité de réabonnement sur www.lapostrophe.net
- Paiement échelonné par prélèvement automatique au-delà de 80€ : trois échéances maximum, 50€ puis 30€ minimum pour les suivantes (frais de prélèvement 1€).
- Tarif préférentiel pour devenir Amis de L'apostrophe : 5€ au lieu de 10€.

nouveau

Abonnez-vous **entre le 11 juin et le 9 juillet, nous vous invitons aux avant-premières** de *L'Homme de l'Atlantique* jeudi 9 septembre / 19h30 et *On a perdu les gentils* jeudi 3 février / 19h30. Réservation obligatoire au 01 34 20 14 14.

nouveau

Les abonnements

Comment vous abonner ?

- Sur **www.lapostrophe.net** : abonnement et paiement en ligne ou en téléchargeant notre bulletin d'abonnement.
- À l'accueil des deux théâtres.

zoom :

- votre abonnement est nominatif et personnel
- présentation d'un justificatif obligatoire pour les abonnements Le fugueur et L'escapade
- votre abonnement est traité s'il est accompagné de son règlement
- les places de votre abonnement sont échangeables mais ne peuvent être remboursées
- les abonnements sont traités par ordre d'arrivée

Les du bulletin d'abonnement

- Possibilité d'être placé(e) à côté d'un(e) proche en déposant vos bulletins ensemble.
- Possibilité d'inclure des places individuelles supplémentaires pour un(e) proche non abonné(e).
- Choix d'une date de repli si le spectacle devait être complet.
- Inscription aux Amis de L'apostrophe.
- Réservation pour les Rendez-vous en famille, les vernissages d'exposition, les répétitions publiques...

Le bulletin d'abonnement doit être obligatoirement déposé au moins 8 jours avant le 1^{er} spectacle choisi.

Retrait de l'abonnement

- À partir du mardi 7 septembre 2010

Votre abonnement est disponible à l'accueil de votre choix ou expédié à votre domicile (joindre une enveloppe 11x22 cm timbrée à 0,90€).



Les tarifs

Nos tarifs hors abonnement / renseignements auprès de l'accueil au 01 34 20 14 14

Tarif plein / en direction des spectateurs adultes.

Tarif réduit* / en direction des -26 ans et des retraités de plus de 60 ans, groupe de 10 personnes minimum, abonnés et adhérents des structures partenaires et Avignon Festival & Cies Off.

Tarif -12 ans / 50% du tarif plein

Tarif demandeur d'emploi, Rmiste et carte d'invalidité* / 50% du tarif réduit et 25% pour leurs enfants de moins de 12 ans

Tarif Passe Culture / tarif unique 5€ pour les étudiants de Cergy-Pontoise

Tarif groupe scolaire / dans le cadre d'une sortie avec un groupe à partir de 10 personnes, 9€, 8€ ou 7 € selon les spectacles.

Tarif comités d'entreprises / tarifs privilégiés en contactant le service des relations aux publics au 01 34 20 14 25

La grille des tarifs est consultable sur www.lapostrophe.net. Les tarifs sont indiqués en bas des pages spectacles.

** N'oubliez pas de vous munir d'un justificatif.*

Tarifs abonnement	Tarif A	Tarif B	Tarif C
L'apostrophe	17€	13€	8€
Libre parcours	12€	10€	6€
L'escapade	6€	5€	4€
L'échappée / Le fugueur / Petit fugueur	8€	7€	5€

Tarifs hors abonnement	Tarif A	Tarif B	Tarif C
Tarif plein	24€	18€	13€
Tarif réduit	18€	15€	10€
Groupes scolaires	9€	8€	7€

Zoom sur le Passe Culture

Vous êtes étudiant(e) à Cergy-Pontoise et vous possédez le Passe Culture ?

Profitez de l'ensemble de nos spectacles, en place individuelle ou en abonnement, au tarif unique de 5€. Le Passe Culture est disponible à l'Université de Cergy-Pontoise, l'Institut Polytechnique Saint-Louis, l'ENSAPC, l'ESSEC, l'ENSEA, l'EISTI, l'ITIN-ESCIA, le Collège osthéopatique européen, le CROUS de Versailles et les lycées post bac Camille Claudel, Alfred Kastler, Camille Pissaro, Jules Verne, Galilée, Jean Perrin, Edmond Rostand, de l'Hautil...

Zoom sur les structures partenaires

Vous êtes abonné(e) à L'apostrophe ? Sur présentation de votre carte d'abonnement, profitez du tarif réduit dans les lieux partenaires !

Vous êtes abonné(e) dans les structures partenaires ? Sur présentation de votre carte d'abonnement, profitez du tarif réduit à L'apostrophe ! **Bénéficiez-en !**

Codevota, Espace Germinal de Fosses, Espace St-Exupéry de Franconville, Théâtre Paul Éluard de Bezons, Centre des arts d'Enghien-les-Bains, Fondation Royaumont, Théâtre 95, Théâtre en Stock, Théâtre de l'Usine, Théâtre Uvol, Théâtre de Jouy, Château de La Roche-Guyon, villes d'Arnouville-lès-Gonesse, Gonesse et Saint-Ouen-l'Aumône.

L'accueil

Les soirs de représentation



L'équipe vous accueille une heure avant la représentation.



Les bars des théâtres sont ouverts une heure avant et après la représentation, pour une restauration légère, un verre, des rencontres imprévues avec les artistes, des proches...



Les deux théâtres sont accessibles aux spectateurs à mobilité réduite. Le Théâtre des Louvrais est équipé d'un dispositif pour les personnes malentendantes. Afin de bénéficier d'un accueil personnalisé, nous vous invitons à nous informer au moment de l'achat ou du retrait de vos billets, ou bien encore le jour du spectacle.



Un vestiaire gratuit est à votre disposition dans les deux théâtres.

Dans la salle de spectacle



- Le placement n'est plus garanti 5 minutes avant le début du spectacle et s'effectue en fonction des places disponibles.
- Les retardataires pourront se voir interdire l'entrée en salle jusqu'à la première interruption possible.
- Les billets individuels ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés sauf en cas d'annulation de la représentation entraînant l'impossibilité de reporter les places.

Les espaces librairie

Un large choix d'ouvrage vous est proposé en consultation ou à l'achat, en étroite collaboration avec la librairie Lettres & Merveilles à Pontoise.



Les lieux

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Place des Arts - Cergy-centre

Par la route :

- A15 sortie n°9 direction Cergy-Préfecture.
- Après le 3^e feu à droite suivre "Préfecture - Centre commercial les 3 Fontaines".
- À droite suivre le fléchage Théâtre des Arts.
- Parking des Arcades : 3^e entrée sur la gauche.

Par les transports en commun

- RER A direction Cergy-le-Haut : arrêt gare de Cergy-Préfecture.
- Prendre les escalators et monter au-dessus de la gare.
- Le théâtre se trouve à 1 minute sur la place des Arts, en face, sous la verrière.

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Place de la Paix - Pontoise

Par la route :

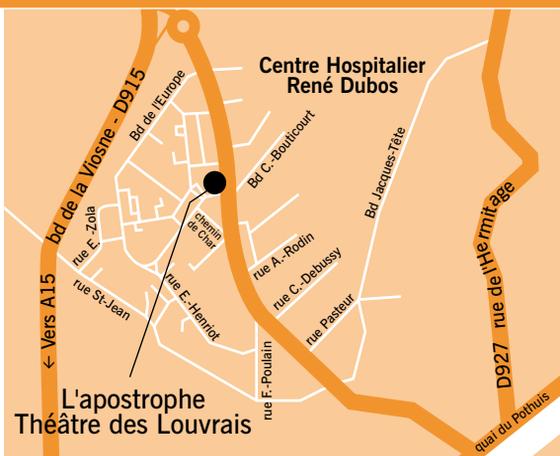
- A15 sortie n°10 direction Pontoise-Centre hospitalier.
- Suivre "Les Louvrais - Centre hospitalier".
- Le théâtre est au second rond-point sur la droite.

Par les transports en commun

- Train SNCF (gare du Nord ou gare Saint-Lazare) direction Pontoise-Gisors : arrêt gare de Pontoise.
- Prendre le bus n°34N direction Cergy-le-Haut : arrêt place de la Paix (5 minutes de trajet).
- RER A direction Cergy-le-Haut : arrêt gare de Cergy-Préfecture.
- Prendre le bus n°42 quai B direction Victor-Hugo : arrêt place de la Paix (10 minutes de trajet).

Navette gratuite au retour de L'apostrophe -Théâtre des Louvrais les soirs de spectacle

Arrêts gare SNCF de Pontoise et RER A de Cergy-Préfecture. Réservation obligatoire au 01 34 20 14 14.



Les lieux partenaires

Auditorium de Coulanges

Gonesse

4 rue Saint-Nicolas

Renseignements 01 34 45 97 60

www.ville-gonesse.fr

- Au départ de Cergy, prendre N184 direction L'Isle-Adam
- Suivre Chantilly / Charles-de-Gaulle
- Continuer sur la D104
- Prendre sortie 98 direction Gonesse
- Au rond-point à droite sur la D137
- À droite au carrefour Patte d'Oie de Gonesse
- Suivre D84 / avenue du 12^e régiment de cuirassiers
- Suivre D84 / rue de Paris
- À droite rue de l'Hôtel-Dieu
- À gauche rue de la Fontaine-Saint-Pierre
- À gauche Place du 8 mai 1945, puis rue du Général Leclerc
- À droite D84 / rue de Paris
- À gauche rue Saint-Nicolas

Centre culturel

Jouy-le-Moutier

96 avenue des Bruzacques

Renseignements 01 34 43 38 00

www.jouylemoutier.fr

- Au départ de Cergy, prendre A15 sortie n°7 direction Jouy-le-Moutier par la N184
- Traverser Éragny-sur-Oise
- Suivre Jouy-le-Moutier
- Entrer dans Jouy-le-Moutier puis au rond-point continuer sur le boulevard d'Écancourt
- Le Théâtre de Jouy est au prochain rond-point à droite

Centre culturel L'imprévu

Saint-Ouen-l'Aumône

23 rue du Général Leclerc

Renseignements 01 34 21 25 70

www.ville-saintouenlaumone.fr

- Au départ de Cergy-centre, prendre A15 direction Paris
- Prendre sortie n°7 direction L'Isle-Adam / N184
- Prendre sortie Saint-Ouen-l'Aumône centre
- Suivre Saint-Ouen-l'Aumône centre / rue de Paris
- Poursuivre sur la rue du Général de Gaulle
- Poursuivre sur la rue du Général Leclerc
- Le Centre culturel L'imprévu est sur la gauche, 200m avant le pont de Pontoise

Théâtre Paul-Éluard,

scène conventionnée

Bezons

162 rue Maurice-Berteaux

Renseignements 01 34 10 20 20

www.tpebezons.fr

- Au départ de Cergy, prendre A15 direction Paris
- Prendre Sortie n°5, suivre Herblay-centre
- Dans Montigny-lès-Cormeilles, suivre D392, direction Bezons
- Dans Bezons, prendre à droite / rue Albert 1^{er}
- Prendre à gauche / rue des Frères-Boneff
- Prendre à droite / rue Marie-Louise.
- Le Théâtre Paul-Éluard est au croisement avec la rue Maurice-Berteaux

Salle Jacques-Brel Gonesse

5 rue du Commandant Fourneau

Renseignements 01 34 45 97 60

www.ville-gonesse.fr

- Au départ de Cergy, prendre N184 direction L'Isle-Adam
- Suivre Chantilly-Charles de Gaulle
- Continuer sur la D104
- Prendre sortie 98 direction Gonesse
- Au rond-point à droite (D137)
- À droite avenue du Capitaine Girard
- À droite rue Maurice Berteaux
- À gauche rue de Paris
- Prendre Route de Gonesse, sortie Le Thillay
- Continuer sur D47 puis tout droit dans Gonesse
- Au rond-point 1^{ère} sortie boulevard du 19 mars 1962
- Suivre jusqu'au Carrefour de Leonessa, la Salle Jacques-Brel donne sur le carrefour

Théâtre de l'Usine Éragny-Sur-Oise

33 chemin d'Andrésy

Renseignements 01 30 37 01 11

www.theatredelusine.net

- Au départ de Cergy, prendre A15 direction Paris
- Prendre sortie n°7 direction Conflans-Sainte-Honorine
- À droite au 4^e feu direction Éragny-centre
- 1^{ère} à gauche / chemin d'Andrésy

Centre Georges-Brassens Menucourt

1 rue Georges-Brassens

www.menucourt.fr

- Au départ de Cergy prendre A15 direction Rouen
- Prendre sortie n°13 direction Cergy-le-Haut
- Passer sous l'A15, prendre à droite
- Au 4^e rond-point prendre à gauche sur la D38
- Prendre à droite sur la D51 direction Menucourt
- Au 2^e rond-point en face / rue du Maréchal de Lattre de Tassigny
- Au rond-point suivant à droite / rue Bernard-Astruc
- Au rond-point suivant à droite / rue Georges-Brassens

Théâtre 95 Cergy

Allée du Théâtre

Renseignements 01 30 38 11 99

www.theatre95.fr

- Prendre A15 direction Cergy-Pontoise
- Prendre sortie n°9 direction Cergy-Pontoise
- Suivre le fléchage Préfecture puis Théâtre 95



Coproductions

LES CHANTIERS DE L'O.R.E.I.

Coproduction Abbaye de Noirlac centre culturel de rencontre, Le Citron Jaune centre national des arts de la rue, Le Fourneau centre national des arts de la rue / Soutien La Chartreuse centre culturel de rencontre / Aide Ministère de la Culture et de la Communication – DMDTS, ADAMI, SACD

MARIUS, FANNY & CÉSAR

La Trilogie

Production Comp. Marius / Collaboration Zomer Van Antwerpen 1999, 2001

LE COURONNEMENT DE POPPÉE

Production Arcal compagnie nationale de théâtre lyrique et musical / Coproduction TGP-CDN de Saint-Denis et Les Paladins, Arcadi (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile-de-France), l'Opéra de Rennes, le Grand Théâtre de Reims / Soutien Fondation Orange / Aide à la diffusion Arcadi en Ile-de-France, Conseil Général des Yvelines dans les Yvelines.

LA BARBE BLEUE

Production déléguée La Compagnie / Coproduction La Rose des Vents – scène nationale Lille Métropole / Villeneuve d'Ascq, La Comédie de Béthune – CDN Nord Pas-de-Calais

PACIFIQUE

Coproduction La Maison, Théâtre de la Ville / Paris, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise – compagnie en résidence, Ménagerie de Verre / Paris, Grand Théâtre du Luxembourg, Arsenal / Metz, Biennale de Lyon, Le Théâtre de Macon

LE MALADE IMAGINAIRE

Coproduction Théâtre Georges Leygues / Villeneuve-sur-Lot, Théâtre Jacques Cœur / Lattes / Collaboration Théâtre de l'Ouest Parisien / Boulogne-Billancourt, Centre culturel des Portes de l'Essonne

LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE

Production Cie de la Chose Incertaine / Coproduction La Courseive / La Rochelle, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise – compagnie en résidence, Maison de la Culture / Bourges, Le Grand Théâtre de Luxembourg, Théâtre du Nord / Lille, Le Parvis – scène nationale / Tarbes / Soutien DRAC Ile-de-France, Conseil général du Val-de-Marne, Conseil général du Val-d'Oise

L'HOMME DE L'ATLANTIQUE

Production COD / Coproduction L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise, NEXT Festival, Théâtre des Salins / Martigues, Le Prisme / Saint-Quentin-en-Yvelines, Ménagerie de Verre / Soutien DRAC Ile-de-France, Centre National de la Danse / Pantin, Atelier de Paris.

HAUT LES BASSES !

Production L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

L'ATELIER DU PEINTRE

Production Cirque Plume / Soutien Ministère de la Culture (aide à la création DMDTS), Conseil général du Jura, La Courseive scène nationale / La Rochelle, La Commanderie / Dole / Remerciements Villes de Salins-les-Bains et Besançon / Aide aux financements du matériel DRAC Franche-Comté et Fonds d'Aménagement du Territoire (FNADT), Conseil régional de Franche-Comté, Conseil général du Jura

LA DERNIÈRE LEÇON

Production Cie d'Après La Pluie / Coproduction L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise, Théâtre des Bergeries / Noisy-le-Sec, Théâtre de la Marionnette / Paris, Cie Phosphènes Jean-Pierre Lescot / Aide DRAC Ile-de-France

UN PETIT Â-CÔTÉ DU MONDE

Ce spectacle est issu d'un temps de recherche artistique de l'ange Casaruelo, organisé dans le cadre de « Toute la lumière sur l'ombre », un projet de recherche scientifique coélaboré par le LIMSI-CNRS, l'ange Casaruelo, didascalie.net et la médiathèque Les Temps modernes de Taverny. « Toute la lumière sur l'ombre » bénéficie du soutien d'un dispositif PICRI de la Région Ile-de-France (Partenariat Institutions-Citoyens pour la Recherche et l'Innovation) et de la Ville de Taverny / Coproduction Le Cube / Issy-les-Moulineaux, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

SIN SANGRE

Production Compagnie Teatrocinema / Coproduction Festival Santiago a Mil (Chili), Centre Dramatique / Mons (Belgique) / Soutien FONDAART – Gouvernement du Chili, Banco Estado, ONDA / Production déléguée de l'exploitation européenne Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau

ÔQUEENS [A BODY LAB]

Production La coma – centre de profi, Espace Mairaux scène nationale / Chambéry, Le Cuvier centre de développement chorégraphique d'Aquitaine, Le Merlan scène nationale / Marseille, Le Quartz scène nationale / Brest, OARA Office Artistique de la Régio Aquitaine, NXTSTP Rotterdamse Schouwburg / Hollande, Théâtre municipal de Cahors, Le Manège scène nationale / Reims, La Ferme du Buisson scène nationale / Marne-la-Vallée, festival Temps d'images 2008, Théâtre national de Bordeaux-Aquitaine / Soutien de la Charte à la diffusion 2010-2011 (ONDA, OARA, ODA Normandie et Réseau en scène / Languedoc-Roussillon) / Aide à la diffusion Arcadi

CHOUF OUCHOUF

Coproduction Zimmermann & de Perrot, Grand Théâtre du Luxembourg, Pour-cent culturel Migros, Le Volcan scène nationale / Le Havre, Equinox scène nationale / Châteauroux, Espace Jean Legendre - Théâtre de Compiègne, MC2 / Grenoble, Association Scènes du Març

LE JOURNAL DE GROSSE PATATE

Coproduction Ville de Wasquehal, Comédie de l'Aa / St-Omer, L'Escapade / Hémin-Beaumont / Soutien DRAC Nord Pas-de-Calais, Région Nord Pas-de-Calais, Conseil général du Nord, Conseil général du Pas-de-Calais.

PRÉVERT BLUES

Production Le Théâtre Anne de Bretagne / Vannes / Coproduction Scène nationale de Sènar, L'Allian scène nationale / Montbéliard / Soutien Scène nationales Les Gêmeaux / Seau

L'OUBLI, TOUCHER DU BOIS

Production Association Fragile / Coproduction Opéra de Lille, Théâtre de la Ville / Paris, MC2 / Grenoble, Festival de Marseille, Maison de la Danse / Lyon, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise / Dans le cadre de leur accueil studio CCN de Grenoble, CCN d'Orléans, CCN de Roubaix-Nord Pas de Calais / Aide Académie Fratellini, La Passerelle scène nationale / St-Brieuc / Remerciements La Chaufferie / Cie DCA Philippe Decouff, Centre National de la Danse / Pantin.

RAPACES

Production Corpus / Soutien Espace Périphérique (Mairie de Paris – Parc de la Villette) / Aide à la production DRAC Ile-de-France / Aide à la création SPEDIDAM, Réseau de Arts Vivants en Ile-de-France

NOTRE TERREUR

Coproduction D'Ores et Déjà, La Colline-Théâtre National, Festival d'Automne à Paris, Nouveau Théâtre d'Angers - Centre dramatique national des Pays-de-la-Loire, Célestins - Théâtre de Lyon, Culturgest / Lisbonne / Participation artistique Jeune Théâtre National

PARADES & CHANGES, REPLAY

IN EXPANSION

Production ...& alters / Coproduction Parc et la Grande Halle de la Villette / Paris, La Brèche Centre Régional des Arts du Cirque / Cherbourg, Académie Fratellini centre international des arts du spectacle / Saint-Denis.

STAND ALONE ZONE (titre provisoire)

Coproduction Système Castafiore, Biennale de Danse de Cannes 09

NOBODY

Coproduction Maison Folie de Wazemmes / Lille, Ville d'Avion, La Villette / Pantin, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise / Soutien Ville de Lille, Conseil régional du Nord Pas-de-Calais

WALKING NEXT TO OUR SHOES...

Coproduction City Theater & Dance Group, Festival Banlieues Bleues, Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines scène nationale, Grand Théâtre du Luxembourg / Aide Conseil général de Seine-Saint-

Denis, Goethe Institut / Johannesburg / Remerciements Simon Ngubane, Adolphus Mbuyisa, Association Iphimbo Isicathamiya

LA CONSOLATION DE SOPHIE

Production Groupe 3.5.81 / Coproduction Espace culturel Boris-Vian scène conventionnée des Ulis pour le Jeune Public / Soutien Ville de Nanterre.

ON A PERDU LES GENTILS

Production Cie des Têtes en Bois / Coproduction L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

NUDA VITA (titre provisoire)

Production déléguée Al Dente / Coproduction ARCAD, La Ménagerie de verre / Paris, Biennale de la Danse / Lyon, Festival d'Automne / Paris, Théâtre de la Bastille / Paris, L'Espal scène conventionnée / Le Mans, Centre Chorégraphique national Roubaix Nord-Pas de Calais, RFF-RED Reggio Emilia Danza – Aperto Festival / Italie / Résidence de création Ménagerie de Verre dans le cadre du studioLab, Centre Chorégraphique national Roubaix Nord-Pas de Calais, Ferme du Buisson scène nationale / Marnes-la-Vallée, Espal scène conventionnée / Le Mans / Mise à disposition studio au Centre National de la Danse / Pantin

COSI FAN TUTTE

Production Maison de la Culture de Bourges - scène nationale / Coproduction Le Volcan – scène nationale du Havre, Ensemble Philid'Or / Aide ARCAL (Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical) / Soutien Région Centre / Aide à la production ARCAD

SUZANNE UNE FEMME REMARQUABLE

Production Chimène compagnie théâtrale / Soutien DRAC Ile-de-France, Ministère de la Culture et la Communication

DIDON & ENÉE

Production Théâtre de la Mazarine / Coproduction L'ONDE / Vélizy, Théâtre d'Esch-sur-Alzette (Luxembourg) / Soutien DRAC Ile-de-France, Conseil général de Seine-et-Marne (aide à la création), Conseil régional d'Ile-de-France (ARCADI – aide à la diffusion) / Coréalisation européenne Théâtre de Guimarães / Portugal, Théâtre de Viseu / Portugal, Théâtre d'Esch-sur-Alzette (Luxembourg) / Coréalisation francilienne Théâtre Luxembourg / Meaux, Fontenay en scène – Théâtre de Fontenay-sous-Bois, Théâtre de Villejuif, Théâtre d'Erment, Théâtre de Colombes, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise / Collaboration ARIAM Ile-de-France pour le prêt d'instruments

LA MÉNAGERIE DE VERRE

Coproduction Théâtre de la Commune Centre Dramatique National / Aubervilliers, Compagnie L'inattendu.

Merci à l'ensemble des partenaires de L'apostrophe



Office National de Diffusion Artistique
www.onda-international.com



Action Régionale Pour la Création Artistique et la Diffusion en Ile-de-France
www.arcadi.fr



Association Départementale d'Informations et d'Actions Musicales, chorégraphiques et théâtrales
www.valdoise.fr



Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports du Val-d'Oise



Préfecture du Val d'Oise
www.val-doise.gouv.fr



Ville de Cergy
www.ville-cergy.fr



Ville d'Éragny-sur-Oise
www.eragny.fr



Ville de Gonesse
www.ville-gonesse.fr



Ville de Jouy-le-Moutier
www.jouylemoutier.fr



Ville de Menucourt
www.mencourt.fr



Ville d'Osny
www.osny.fr



Ville de Pontoise
www.ville-pontoise.fr



Centre des arts d'Enghien-les-Bains
www.cda95.fr



Ville de Saint-Ouen-l'Aumône
Centre culturel L'Imprévu
www.ville-saintouenlaumone.fr



Château de La Roche-Guyon
www.chateaudelarocheguyon.fr



Festival Théâtral du Val-d'Oise
www.thea-valdoise.org



Fondation Royaumont
www.royaumont.com



Jeune Théâtre National
www.jeune-theatre-national.com



Festival Baroque de Pontoise
www.festivalbaroque-pontoise.fr



Jazz au Fil de l'Oise
www.jafo95.com



Piano Campus
www.piano-campus.com



Pestacles ouvrez vos yeux et vos oreilles
www.ville-cergy.fr



Théâtre 95 Centre des écritures contemporaines - scène conventionnée
www.theatre95.fr



Théâtre de l'Usine
www.theatredelusine.net



Théâtre en Stock
www.theatre-en-stock.com



Théâtre Paul-Éluard scène conventionnée de Bezons
www.tpebezons.fr



Théâtre Uvol
www.theatre-uvol.com



Comité Départemental du Val-d'Oise de Théâtre et d'Animation



Librairie Lettres et Merveilles



Université de Cergy-Pontoise
www.u-cergy.fr



Cultures du Cœur
www.infospectacle.com



Passe Culture étudiant Cergy-Pontoise
www.cergy-pontoise.fr/passeculture/



Fnac Cergy
www.fnac.com



TICKART
www.tickart.fr



3 Fontaines Cergy
www.3fontaines.com



Cinémas Utopia
www.cinemas-utopia.org/saintouen



Cinéma UGC Ciné Cité Cergy-le-Haut
www.ugc.fr



95degrees.net
www.95degrees.net



Radio RGB 99.2 FM
www.radiorgb.net



VOtv
www.vonews.fr

et l'Inspection Académique du Val-d'Oise, le Rectorat de Versailles - délégation académique à l'action culturelle, le Département Vie de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, le Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise.

Direction de la publication
Jean-Joël Le Chapelain

Rédaction

Jean-Marc Adolphe

Chef de projet

Arnaud Vasseur assisté d'Amélie Boulnois

et Virginie Cardot

Conception graphique et réalisation

Cécile Touati - decanoisette.com

Impression

Achevé d'imprimer par Corlet Imprimeur

14110 Condé-sur-Noireau

N° d'imprimeur 122302

Dépôt légal juin 2010 - Imprimé en France

Crédits photo : p7 DR - Vincent Maitav / p8 DR - Raymond Malenjer / p10 E. Bourduca-Arcal / p11 N. Bouchy / p12 Olivier Philippot / p13 Lionel Pages / p14 DR / p15 Isabelle Meister - DR / p16 DR - Nathalie Muzas - Pascalio - Catherine Cahon / p17 Caroline Oyulu / p18 François Schep / p19 Christine Gilbert / p20 Christine Gilbert - DR / p21 Michael Desmet / p22 Michael Desmet / p23 Dorothy Dier / p24 Antonia Zaykov / p25 DR / p27 Julia Margaret Cameron / p28 Patrick Sagnas / p29 Carole Simons / p30 Lionel Page / p33 WestRite - Anthony Vobin / p34 DR / p35 Ferdinand Heider / p37 Banoit, Linaiz / p38 Jason Somma - Fabrice Demener - p39 Marco de Caro / p44 Frédéric Demener / p46 Frédéric Lenoir / p47 Paul Traval / p48 Dominique Marinelli / p49 Dominik Kaltschauer / p50 Marc Bonagay / p51 Simon Louere / p52 Xavine Freminger / p53 Jérôme Frenay / p54 Jérôme Frenay / p55 Lionel Pages / p56 Jérôme Frenay / p57 Karl Becourt / p58 Compagnie DCA / p59 Youri Lequatte / p60 Patrick Galar / p61 Luc Bogasart / p62 Arnaud Dubreaz / p64 John Hogg / p65 DR / p66 Guy Delahaye / p67 Catherine et Gabriel Sagay / p68 Josée Wierthe / p70 DR / p71 Victor Garcia Anton / p72 DR / p73 Eugénie Engemann / p74 Marc Chén / p76 Lionel Pages / p77 DR

L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

B.P. 60307 95027 - Cergy-Pontoise cedex / Tél. 01 34 20 14 25 / Fax 01 34 20 14 20

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais

Place de la Paix - Pontoise

L'apostrophe - Théâtre des Arts

Place des Arts - Cergy-centre

Billetterie 01 34 20 14 14

Site / Billetterie en ligne www.lapostrophe.net

